



الأصالة

الوفاء

التميز

التقرير السنوي في
22 جوان 2006

التقرير السنوي 2006



الأصالة

الوفاء

التميز

الجمعية العامة
السنوية العادية
المنعقدة بتاريخ
2007-06-22

الجمعية العامة السنوية العادية المنعقدة بتاريخ 2007-06-22

البنك العربي لتونس
شركة خفية الإسم رأس مالها 60.000.000 دينار
المقر الإجتماعي
9 نهج الهادي نويرة 1001 تونس
الهاتف

(+216) 71 35 11 55

الفاكس

(+216) 71 34 28 52 – 71 34 92 78 – 71 348150

السويقت

ATBK TNTT

السجل التجاري

B 16 700 1 997

العنوان الإلكتروني

atbbank@atb.com.tn

موقع أنترنات

www.atb.com.tn



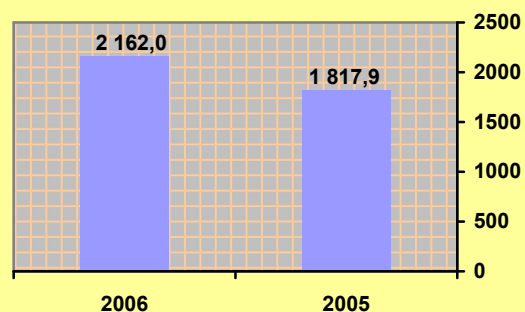
4	النقاط البارزة
6	هيكل رأس المال و أعضاء مجلس الإدارة و الإدارة العامة
7	كلمة رئيس مجلس الإدارة
9	كلمة المدير العام
	المناخ الإقتصادي
13	✓ المناخ الإقتصادي العالمي
17	✓ تطوّر النشاط الإقتصادي في تونس
20	الوضعية العامة للنظام المصرفي التونسي
22	شبكة الفروع
23	التكوين و الموارد البشرية
25	التحكّم في المخاطر
27	الجهاز المعلوماتي
29	النشاط المعلوماتي الآلي
30	تطوّر الموارد و الإستعمالات
33	محفظة سندات الخزينة
34	محفظة سندات الإستثمار و المساهمة
35	نتائج الإستغلال
36	المؤشرات الأساسية
37	الإنجازات التقديرية
43	مقتطف من التقرير العام لمراقبي الحسابات
50	إقتراحات مجلس الإدارة للجمعية العامة المنعقدة في 22 جوان 2007
52	شبكة الفروع والشبكة العالمية و المراسلون الأجانب
58	الوضعية المالية و النتائج
	✓ الموازنة المختومة في 31 ديسمبر 2006
	✓ جدول التعهدات خارج الموازنة المختومة في 31 ديسمبر 2006
	✓ قائمة النتائج في 31 ديسمبر 2006
	✓ جدول التدفقات النقدية المختومة في 31 ديسمبر 2006
	✓ ملحق (إيضاحات حول القوائم المالية لسنة 2006)

النقاط البارزة

النقاط البارزة

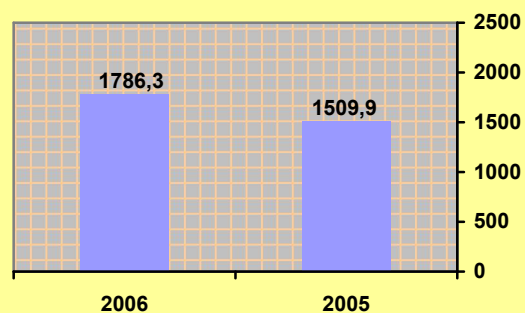
مجموع الموازنة

بلغ مجموع الموازنة 2.162,0 مليون دينار في 31 ديسمبر 2006 مسجلاً إرتفاعاً بـ 344,2 مليون دينار مقارنة بسنة 2005، أي 18,93 % .



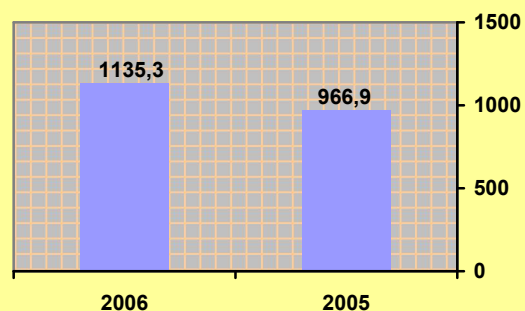
ودائع الحرفاء

تطوّر حجم ودائع الحرفاء بنسبة 18,31 % بين ديسمبر 2005 و ديسمبر 2006، حيث بلغ 1.786,3 مليون دينار في 31-12-2006.



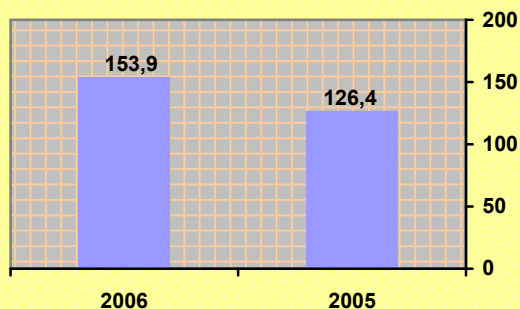
صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء

إستقرّ صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء على قيمة 1.135,3 مليون دينار في نهاية 2006 مقابل 966,9 مليون دينار في 2005، مسجلاً إرتفاعاً بـ 17,42 % .



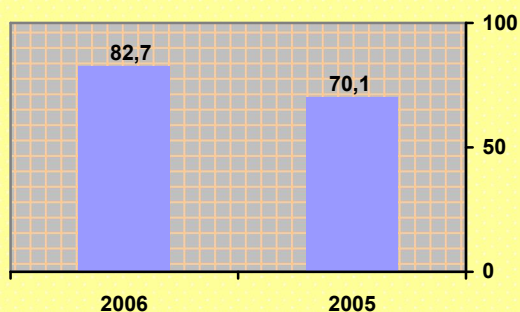
رقم المعاملات

ارتفع رقم المعاملات بنسبة 21,76 % في 31 ديسمبر 2006 مقارنة بالسنة الماضية ليبلغ 153,9 مليون دينار مقابل 126,4 مليون دينار في سنة 2005 .



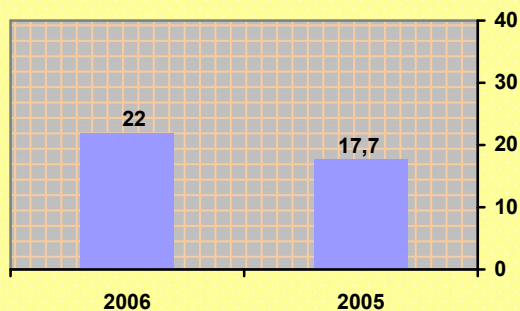
الناتج البنكي الصافي

سجل الناتج البنكي الصافي تطوراً بـ 17,97 % مقارنة مع 31 - 12 - 2005 .



صافي الأرباح

بلغ صافي الأرباح 22 مليون دينار في 31 ديسمبر 2006، مسجلاً تطوراً بـ 24,3 % .





الأصالة

الوفاء

التميز

هيكل رأس المال

هيكل رأس المال

نسبة	عدد الأسهم	البنك العربي
64,24%	7.708.495	
35,76%	4.291.505	مساهمين مقيمين

مجلس الإدارة

رئيس المجلس	مستشار
الدكتور فاروق الخاروف	محمد فريد بن تنفوس
نائب رئيس مجلس الإدارة	
فريد عباس	

الأعضاء التونسيون

- ✓ الشاذلي بن عمار
- ✓ رضا زرزري
- ✓ محمد بن سدرين
- ✓ يحيى بياحي

الأعضاء ممثلو البنك العربي

- ✓ ميشال عقاد
- ✓ سمر الملاء
- ✓ تيسير الصمادي
- ✓ الدكتور غيث مسمار
- ✓ زياد صادق عيتاني
- ✓ غسان ترازوي

كاتب المجلس

منجي برقوي
مكتب مراقبة الحسابات

مكتب أحمد منصور "Deloitte & Touche" – مكتب نور الدين الحاجي Ernst and Young

الإدارة العامة

المدير العام

محمد فريد بن تنفوس

مساعد المدير العام

أحمد قاسم

مدير مكلف بالإدارة المركزية للمراقبة المالية

جمال جنانة

مدير إدارة التفتيش و التدقيق الداخلي

لسعد الجزيري

مدير مركزي بإدارة مراقبة المخاطر

رؤوف غزيل

مدير مركزي بالإدارة المركزية للشؤون القانونية

فخري محرز

مدير مكلف بالإدارة المركزية للخزينة

عثمان زهاق

مدير مكلف بالإدارة المركزية للتسهيلات

فتح بلانكو

كلمة رئيس مجلس الإدارة

حضرات السادة والسيدات المساهمين بالبنك الكرام

حضرات الإخوة والأخوات:

يسرني أن أقدم لكم التقرير السنوي عن أداء ونشاط البنك للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2006. استمر الاقتصاد العالمي في تحقيق نمو مطرد للسنة الثالثة على التوالي وسجلت العديد من الاقتصادات الرئيسية في العالم أداءاً مرضياً إجمالاً حيث استطاعت أن تتحمل آثار ارتفاع أسعار الطاقة وحقت نمواً فاق التوقعات.

وعلى الصعيد الوطني فقد تمكن الاقتصاد التونسي من الحفاظ على مكاسبه السابقة و عززها مسجلاً نسبة نمو 5,3% بنهاية العام 2006 مقابل 4,2% فقط السنة الماضية.

لقد استفاد البنك العربي لتونس من ازدهار و نمو الاقتصاد الوطني خلال هذه الفترة و استطاع الاستمرار في تحقيق نسبة نمو ثابتة و قوية حيث إرتفع مجموع الموازنة بنسبة 18,93 % مقارنة بالسنة السابقة ليبلغ 2.162,0 مليون دينار في نهاية 2006 مقابل 1.817,9 مليون دينار بنهاية العام 2005 .

كما ارتفع رقم المعاملات من 126,4 مليون دينار إلى 153,9 مليون دينار عام 2006 أما صافي الأرباح فواصل تطوره ليصل إلى حدود 22 مليون دينار و بذلك تتدعم الموارد الذاتية للبنك و تتحسن نسبة المردودية و مؤشرات الأداء الأخرى مقارنة بما كانت عليه سابقاً و مقارنة أيضاً بمعدلات القطاع المصرفي إجمالاً .

و تبرز مختلف المعطيات و المؤشرات الأثر الإيجابي لهذا المد الإصلاحية المتكامل و الذي يتبين أساساً من خلال الأرقام و النتائج الباهرة التي حققها البنك على مدى السنوات الماضية و قد أقرت بذلك وكالات التصنيف STANDARD & POORS و FITCH RATING التي أعادت النظر في التصنيف الممنوح للبنك و قامت بتحسينه من B إلى BB و آفاق مستقرة، و من BBB إلى BBB+ و آفاق مستقرة و AA بالنسبة للتصنيف الداخلي للمدى الطويل و آفاق مستقرة كذلك، على التوالي.

إخواني وأخواتي

لقد توفّق البنك في إنجاز الأهداف الإستراتيجية الرئيسية التي حددها بخطة التّموية الأولى للسنوات 2003 إلى 2006 .

و تمت إعادة هيكلة البنك في إطار توجهاته الإستراتيجية كما تم كذلك تحديث و تحسين البنية التحتية للمعلوماتية و للاتصالات في الإطار ذاته . شهدت سنة 2006 وضع غالبية الأنظمة الجديدة حيز التطبيق الفعلي و أصبح البنك يعتمد على أنظمة جد متطورة لإدارة مختلف أوجه أعماله وهو ما سيعطيه دعما قويا لتطوير أنشطته و لتحسين أدائه و خاصة تمكنه من إرضاء الاحتياجات و الاستجابة لتطلعات حلفائه مع احترامه التام للضوابط و للمتطلبات المالية و الرقابية .

وقد عزز البنك إنجازاته بتدعيم قواعد الحاكمية المؤسسية حيث كان سباقا إلى إدخال المزيد من الفعالية على مهام مجلس الإدارة و كذلك بتركيز اللجنة الدائمة للتدقيق و لجنة متابعة التسهيلات و تواصل هذا الاتجاه بإنشاء وحدة تنظيمية مختصة في مراقبة الامتثال وهي تعمل حاليا وفقا لأفضل الممارسات كما ركز اللجنة التنفيذية للقروض في إطار تطبيق المتطلبات الرقابية الجديدة التي أقرها البنك المركزي التونسي . هذا و يسعى البنك حاليا و بخطى حثيثة إلى الإعداد الجيد و التحضير لتطبيق إتفاق "بازل II" وما يقتضيه ذلك من متابعة مخاطر القروض و السوق و العمليات .

و سوف يشرع البنك في وضع وتنفيذ خطة إستراتيجية جديدة للسنوات من 2007 إلى 2009 تكون موجهة أساسا نحو توسعة آفاق ونطاق مجالات عمله الأساسية وتؤمن له تحقيق تنوع وتدفق في الإيرادات وبذلك يعزز سجله الممتاز

في تحقيق أفضل العوائد مع التمسك بسياساته الحذرة في إدارة المخاطر والائتمان . كما سنواصل التزامنا بسياسة "العمل أولا " وذلك بالعمل على إرساء ثقافة الجودة و بتقديم أفضل الخدمات لعملائنا الكرام من خلال قنوات التوزيع المتعددة التقليدية و الالكترونية ليكون البنك العربي لتونس **البنك المفضل على الدوام** .

أود في النهاية أن اغتنم هذه الفرصة لأقدم بخالص الشكر والتقدير إلى كافة حلفائنا وأصدقائنا على حسن تعاونهم معنا وثقتهم الدائمة في البنك العربي لتونس وكذلك بالشكر والتقدير إلى كافة منسوبي البنك من إدارة عليا وموظفين على إخلاصهم وتفانيهم في العمل . والله الموفق .

رئيس مجلس الإدارة
الدكتور فاروق الخاروف

كلمة المدير العام

كلمة المدير العام

سيدي رئيس مجلس الإدارة
السادة أعضاء المجلس
حضرات المساهمين
المحترم
الموقر
الأفاضل

يسرني أن أقدم لكم بصفة موجزة بسطة عن أعمال البنك وبياناته المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006.

لقد أكمل البنك العربي لتونس عاما آخر من الأداء المالي القوي مستمرا في نفس الوقت في المحافظة على نوعية موجوداته وعلى توازناته المالية الهيكلية مع تعزيز سمعته و مكانته في السوق المصرفية و لدى حلفائه .

استطاع البنك تحقيق هذه الانجازات في ظل مناخ اقتصادي داخلي و خارجي تميز بتطور معدلات النمو مع ظهور صعوبات و تحديات خاصة تلك التي ارتبطت بارتفاع أسعار البترول و احتداد المنافسة بالقطاع المصرفي المحلي لإستقطاب كافة شرائح العملاء من مؤسسات و أفراد .

على ضوء ما سبق توفق البنك في استمراره في خلق وتقديم قيمة عالية ودائمة لمساهميهِ ولكافة الأطراف ذات العلاقة به وهو ما تبرزه بوضوح المؤشرات الرئيسية التالية:

- تطور مجموع الموازنة ليتجاوز، لأول مرة في تاريخ البنك العربي لتونس حاجز الملياري دينار، حيث بلغ 2.162,0 مليون دينار بنهاية عام 2006 مقابل 1.818,0 مليون دينار بنهاية عام 2005 أي بزيادة بنسبة 18,93 %.
- تطور حجم ودائع الحرفاء بنسبة 18,31 % حيث بلغ 1.786,3 مليون دينار بنهاية العام 2006 مقابل 1.509,9 مليون دينار بنهاية السنة الفارطة.
- بلغ حجم إجمالي التسهيلات الممنوحة للحرفاء 1.135,3 مليون دينار بنهاية العام 2006 مقابل 966,9 مليون دينار بنهاية العام 2005 أي بزيادة بنسبة 17,42 % .
- بلغ رقم المعاملات 153,9 مليون دينار بنهاية 2006 مقابل 126,4 مليون دينار في السنة المنقضية أي بزيادة 21,76 %.
- تزايد الناتج البنكي الصافي بنسبة 17,97 % ليستقر على 82,7 مليون دينار .

كلمة المدير العام

- كما ارتفع صافي الأرباح بنسبة % 24,55 ليبلغ 21,983 مليون دينار ويتجاوز 23 مليون دينار كأرباح مجمعة لمجموعة البنك العربي لتونس.
 - إضافة إلى تحسينه و تعزيزه لمختلف مؤشرات أدائه المالي فلقد أكمل البنك إنجاز العديد من المشاريع الهامة و نخص بالذكر منها :
 - ✓ مشروع قرطاج الذي دخلت أغلب مكوناته حيز التشغيل الفعلي وسوف ترتفع نسبتها بنسق مطرد نظرا لوظائفها متعددة الاستعمالات .
 - ✓ اعتماد برمجيات و أجهزة معلوماتية حديثة تسمح بالربط المباشر بين مختلف وحدات البنك على مستوى البلاد وعلى مدار الساعة .
 - ✓ استكمال و اعتماد سياسات و إجراءات عمل موحدة تم تطويرها وفقا لأفضل الممارسات و تم إيصالها إلى مختلف المستعملين بوسائل عدة تيسر لهم الإطلاع و العمل بما جاء فيها من تعليمات و قواعد . هذه الاجراءات من شأنها أن تدعم الرقابة الداخلية و بالتالي الحد من المخاطر.
 - ✓ استكمال مشروع « ATB-Net » ووضعه على ذمة الحرفاء . هذا المشروع وقع تطويره بكفاءات تونسية بحتة راهن عليها البنك وريح الرهان.
- أما فيما يتعلق بسياسات البنك الخاصة بتطوير أعماله وتنمية مصادر موارده تجدر الإشارة إلى ما يلي:
- واصل البنك الزيادة في عدد فروع في إطار تنفيذ خطته الإستراتيجية التي اتخذت من صيرفة التجزئة نشاطا رئيسيا له وعليه بلغ عدد نقاط البيع حوالي 64 فرعا بنهاية العام 2006 ولديه خطة لتعزيز تواجد ببيع المدن والمناطق الداخلية الأخرى.
 - تطور عدد الصرافات الآلية من 56 جهازا في بداية العام 2006 إلى 82 جهازا بنهايته.
 - تسويق خدمات و منتجات مصرفية مبتكرة و الزيادة في خطوط إنتاجها في إطار إستراتيجية تسويقية تشمل مختلف العناصر الرئيسية المطبقة في أكثر البنوك تطورا و الموجهة إلى جل الشرائح والمؤسسات والشركات المتوسطة والكبرى.

كلمة المدير العام

• وقد طرح البنك العديد من المنتجات الجديدة تتعلق بالادخار و بالقروض على مختلف أنواعها و خاصة القروض السكنية طويلة الأجل حيث أنه كان أول من سوق في بداية سنة 2007 قروضا سكنية لمدة 25 عاما. كما طور البنك تسويق منتوجات تأمين في نطاق إستراتيجية تدعيم التكامل بين نشاط البنك والتأمين.

وقد بذلنا مجهودات جبارة في مجالات الدعاية و الإعلان للتعريف لدى عملائه الحاليين و المحتملين بمنتجاته و لتأمين التواصل الدائم معهم عبر كافة القنوات السمعية والبصرية مما كان له الأثر الإيجابي على تطور نشاط البنك وسمعته في السوق.

أما على مستوى تعبئة الموارد فلقد توصل البنك إلى تطوير موارد طويلة المدى نظرا للثقة التي يتمتع بها لدى المؤسسات الأوروبية المختصة و تجدر الإشارة إلى النجاح الباهر الذي حققه البنك بطرحه بداية سنة 2007 لأول قرض رقاعي طويل المدى بالسوق المالية المحلية بمبلغ 50 مليون دينار أكتتب بالكامل و بنسبة تفوق 75 % للشريحة التي حددت مدتها بـ 25 سنة.

لقد تفاعلت سوق تونس للأوراق المالية ايجابيا مع تطور ونمو مختلف مؤشرات أداء البنك العربي لتونس خلال السنتين الماضيتين وهو ما يفسر الارتفاع المستمر لأسعار أسهمه نظرا لزيادة إقبال المستثمرين عليها خاصة بعد تجزئة سعرها الاسمي من 5 د.ت إلى 1 د.ت فقط. سجلت أسعار أسهم البنك التغيرات التالية:

- سنة 2006: بلغ السعر الأدنى للسهم 3,020 د.ت والسعر الأعلى 4,580 د.ت و تطور السعر بنسبة 43,70% من بداية السنة 2006 إلى آخرها.
- بداية سنة 2007: وصل مستوى السعر إلى حدود 5,900 د.ت وهو حاليا في حدود 5,250 د.ت أي بنسبة تغيير تقدر بحوالي 15,91% من بداية السنة.

لقد أولى البنك عناية فائقة ودائمة برأس ماله البشري الذي يعتبره عنصرا رئيسيا من عناصر نجاحه. من هذا المنطلق وعلى خلفية قناعاته الراسخة سعى البنك إلى تطوير موارده البشرية للترقي بأداء موظفيه إلى أعلى درجات التفوق والامتياز.

فقد اتاح فرصا عديدة للموظفين بالتكوين والدراسة لاكتساب المعرفة والخبرة حيث انتفع أكثر من 602 موظف بتكوين داخل و خارج المؤسسة مقابل 580 موظف فقط سنة 2005 كما فتح الأفاق للراغبين منهم بالالتحاق بشبكة الفروع و وضع برامج اجتماعية عديدة تحفز على المزيد من البذل والعطاء في إطار بيئة عمل تتلائم والأهداف المنشودة.

كلمة المدير العام

كما يسرنا أن نعلمكم أن البنك واصل الاضطلاع بدوره الاجتماعي والمدني برعايته للأنشطة الثقافية والرياضية مع تدعيمه لقدرات الخلق والابتكار لدى الشباب من خلال مؤسسة « ATB-Challenge » التي أصبح لها مواعيد قارة للإحاطة بالطاقات الشابة في ميادين التكنولوجيا والثقافة الرقمية حيث احتفلنا بداية السنة بدورته الثانية التي لاقت نجاحا عريضا.

و لا يسعني في نهاية تقريرتي إلا أن أتقدم بخالص الامتنان و التقدير إلى مساهمينا الأفاضل و كافة أعضاء مجلس الإدارة لمشاركتهم الفعالة في تحقيق هذه النتائج المرموقة كما أود أن أتوجه بجزيل الشكر إلى حرفائنا الكرام لوفائهم و ثقتهم المتواصلة و لأسرة البنك العربي كافة لتكاتفهم و لمؤازرتهم لنا في مسيرتنا المثمرة.

و شكرا لانتباهكم.

محمد فريد بن تنفوس

المدير العام

المناخ الاقتصادي العالمي

"دعم متواصل للنمو و توزيع جديد لاقتصاديات العالم"

يزداد نمو الاقتصاد العالمي تحولا في تركيبته و يتشابه أكثر فأكثر مع سباق بدل فالمحرك الأوروبي الذي مكث متباطئا لمدة سنوات قد نقل العدوى إلى اقتصاديات الولايات المتحدة التي أظهرت في غضون 2006 بعض علامات التعثر و التراجع و يعود ذلك أساسا لتقلبات السوق العقارية و في نفس السياق فإن اليابان الذي شهد استعادة لنموه منذ 2003 بعد سنوات من الركود، لم يكن في وضعية اقتصادية ملائمة خلال السنة المنقضية و إجماليا فإن اقتصاديات ثالث البلدان المتقدمة قد اتسمت بتراجع ملحوظ و نشاط قليل الفعالية خلال سنة 2006 و تدل كل المؤشرات على استمرار هذه العلامات أثناء السنة الحالية.

و كان الارتقاء و التألق من نصيب البلدان الآسيوية على غرار الصين و الهند و كذلك البرازيل و روسيا و أحدثت هذه البلدان المفاجأة أثناء 2006 و تعتبر هذه الفعالية التي تبرهن على صلابة الاقتصاد العالمي معيارا للفارق المتفارق بين تطورات النمو للبلدان المتقدمة و البلدان النامية. و قد شهدت هذه الأخيرة تحولات و حيوية متزايدة على إثر الطلب المرتفع للمنتوجات الصناعية المستوردة بسعر منخفض من طرف البلدان الثرية و قد أصبحت هذه الفعالية شيئا فشيئا هدفا للإستراتيجيات المالية و الصناعية و أحيانا السياسية التي ترصد مراكز القمة في مجالات متعددة من النشاطات.

الدلائل الأولى للتراجع الاقتصادي في الولايات المتحدة

ظهرت العلامات الأولى للتباطؤ في ربيع 2006 في مجال اقتصاديات الولايات المتحدة باعتبارها السوق المباشرة الأساسية للبلدان النامية.

و بالفعل فقد كان المناخ الاقتصادي مهددا بتراجع سوق العقارات وهو ما أثر سلبيا و بصفة إجمالية على تطور النمو و ما ينبأ أيضا بتباطؤ متواصل في 2007 و ذلك انه إثر تضاعف أسعار المساكن في أقل من عشرة سنوات تأكدت التوقعات في غضون 2006 و كان للإرتفاع المسجل لأسعار الفائدة إلى حدود

5,25 % تأثيره الإضافي لهاته الأزمة العقارية. و استقر النمو للولايات المتحدة على ما يقارب 3 % أما نسبة التضخم المالي فكانت في حدود 2,4 % وهو ما يفوق هدف الفيدرالية الأمريكية التي تنبأت بنسبة ما بين 1 % و 2 % . و لا يعتبر النمو و التضخم المفهومين الوحيديين في معادلة الفيدرالية إذا ما اعتبرنا مستوى الدولار و مقدرته على جذب الأموال الخارجية الضرورية و كما هو من المعتاد يكون الحل بجانب استهلاك العائلات و الاقدام على الطلب الذي فاق كل التوقعات خصوصا مع الزيادة في الأجور بـ 4 % و تحسن القدرة الشرائية الذي مكن من تفادي بوادر الركود الاقتصادي و باعتبار الاحتمالات الواردة يتواصل النمو في المنطقة أثناء السنوات القادمة على نفس الوتيرة او بنسق متشابه مع التطورات الأخيرة.

المناخ الإقتصادي العالمي

القارة الآسيوية محرك الاقتصاد العالمي :

"الصين قوة اقتصادية و في المركز الرابع عالميا" .

تميزت سنة 2006 بانفتاح متزايد للإقتصاديات العظمى للمنطقة الآسيوية لكن هاته الديناميكية المتعالية قد نتجت عنها تقلبات متواترة للطلب الاجتماعي و توترت التوازن الاقتصادي و إن الصين التي أتمت سنتها الخامسة لانتسابها للمنطقة العالمية للتجارة قد شهدت تطورات خيالية لانفتاحها على الاقتصاد العالمي الذي مثل مسارا مجددا لفعاليتها و نذكر من ذلك الفوائض التجارية للسنوات الأخيرة وقد بلغت 129 مليار يورو .

و استقرت نسبة النمو للاقتصاد الصين على 10,5 % في 2006 مقابل 10 % في 2005 . و هكذا قارب الناتج الداخلي الإجمالي حدود 1,94 مليون يورو . و تجاوزت الصين في غضون 2006 الولايات المتحدة على المستوى التجارة الخارجية إذ تعتبر الآن المصدر الثاني عالميا و ذلك بما يقارب 722,1 مليار يورو .

و جاءت التطورات كذلك على مستوى الجودة و ذلك انه منذ سنتين مثلت الصين المصدر العالمي الأول لمنتجات الاتصال و المعلوماتية . و هذا التسارع المرتفع للنشاط و تزايد القيمة المضافة للابتكارات التكنولوجية يلقي بالفعل التشجيع و التمويل الهام من طرف الدولة و من ذلك فان المصاريف في هذا المجال بلغت 103,8 مليار يورو في 2006 أي في المرتبة الثانية أمام اليابان و وراء الولايات المتحدة .

اليابان : ثبات راسخ للصادرات

لقد استفاد الاقتصاد الياباني من ثبات الصادرات التي تمثل المحرك الأساسي للنمو و قد ساهمت في ذلك التدفقات التجارية التي تزايدت في 2006 و بلغت نسبة النمو 2,5 % و تعتبر 2006 سنة لدعم المكتسبات الجديدة في اليابان و الاستعادة الاقتصادية التي تطورت منذ سنة 2004 و في المقابل فقد ظهرت علامات تقهقر أخرى على المستوى الاجتماعي لا تبشر بأفاق مرضية و من ذلك فان الاستهلاك العائلي قد تراجع بـ 0,7 % و نذكر ان عدة عوامل قد أثرت سلبيا على ميزانية الأفراد و العائلات و منها هشاشة سوق الشغل و تفاقم التفاوتات و ركود الأجور .

الاتحاد الأوروبي "القدرة التنافسية تتدرج بخطوات بطيئة"

تشير العلامات إلى أن الاتحاد الأوروبي قد برهن عن انتعاشة مؤكدة سنة 2006 و لكن بعد الرفض التام لمشروع الدستور الأوروبي و إثر التوسع أصبح اتخاذ القرارات الحاسمة أكثر عسر و إشكالية من ذي قبل لأن كل من الدول الأعضاء تراعي و تحافظ على مصالحها الخاصة في أي مجال .

ألمانيا : "العودة الى النمو بعد سنوات من الفتور"

سجلت ألمانيا أثناء 2006 نموا لاجمالي الناتج الداخلي الذي بلغ نسبة 2,5 % و هكذا تمثل سنة 2006 أفضل السنوات منذ سنة 2000 و بذلك تقلص العجز الميزاني ليستقر في حدود 2,1 % لينسجم مع المقاييس الأوروبية و لأول مرة منذ 1994 تجاوز الاقتصاد الألماني نظيره الفرنسي و لهذه الاستعادة الاقتصادية أسباب و عوامل استثنائية تتمثل أهمها فيما يلي :

- تأثير دورة كأس العالم لكرة القدم لسنة 2006 التي دارت بألمانيا و يمثل هذا 0,3 % من النمو المسجل إلى جانب إنشاء 5000 موطن شغل.
- مشتريات و استهلاك العائلات التي بادرت إلى شراء الكثير من الأشياء لتفادي تأثيرات ارتفاع الأداء على القيمة المضافة من 16 % الى 19 % المتوقع في 1 جانفي 2007.
- و الى جانب هذه العوامل ظلت الاقتصاديات الألمانية في المرتبة الأولى على مستوى الصادرات و أكدت بذلك اكتسابها القسط الأوفر من حصص السوق مقارنة لمنافسيها الأوروبيين.

الاقتصاد الفرنسي : "تبقى الانجازات دون معدل منطقة اليورو"

بالرغم من دخولها في مرحلة استعادة منذ نهاية 2003 لم تستعد اقتصاديات فرنسا بالمرّة من السنوات الأربعة للنمو الممتاز التي شاهدها البلدان المصنعة و قد بلغ النمو الاقتصادي في فرنسا نسبة 2,1 % خلال سنة 2006 و إن يعتبر هذا تحسن جلي للأوضاع فيبقى دون المعدل الإجمالي لمنطقة اليورو الذي كان في حدود 2,7 % وهو الأفضل منذ ست سنوات و في المقابل و بعد ارتفاعها ب 1,3 % في 2005 ، فقد تزايدت القدرة الشرائية بنسبة 2,4 % في 2006 و تفيد التوقعات ببلوغها 2,5 % في 2007 و إن تحسن الوضعية في سوق الشغل و التراجع المنتظم لنسبة البطالة التي استقرت على 8,6 % في نهاية 2006 و سوف تتراجع إلى 8,4 % في 2007، كل هذه العوامل من شأنها أن تساهم في صلابة الاستهلاك العائلي. و نعتبر أنه في مناخ عالمي اتسم بالتباطؤ الأمريكي و أزمة ارتفاع الأداء عن القيمة المضافة في ألمانيا سوف تصمد فرنسا اقتصاديا بأكثر فعالية من جيرانها في 2007 .

إيطاليا : "هل بدأت الاستفاقة ؟"

بعد عدة سنوات من نمو يقارب الصفر، و باعتبار المناخ الاقتصادي الملائم لسنة 2006 ، بلغ النمو الإيطالي نسبة 1,8 % وهو الأفضل منذ 2001 . و تظل هذه النسبة أدنى بكثير من المعدل الأوروبي 2,7 % ذلك أن إيطاليا تعاني منذ زمن من ضعف مردوديتها و تكاثر إعاقاتها الهيكلية.

و تشير إلى انه في المجال المصرفي قد شهدت إيطاليا تطورات استثنائية أهمها ميلاد عملاق بنكي أوروبي و ذلك باتحاد بنكي SAN PAOLO IMI و BANCA INTESA و قد لقيت هاته العملية التي تمثل نوعية من التمرکز والانفتاح على العالم التشجيع المستحق من البنك المركزي الإيطالي وهي تشكل بداية لمكاسب مصرفية و مالية جديدة للاقتصاد الإيطالي.

القارة الإفريقية : هل يتحقق النمو أخيرا؟

بتحقيق نمو بـ 5,4 % في 2006 وهو يفوق للسنة الثالثة على التوالي نسبة 5 % ، تشهد القارة الأكثر فقرا في العالم مرحلة من التطور المتواصل لم يكن معهودا لدى الدول الإفريقية سابقا. و بالفعل فقد كان لاشتعال أسعار النفط و الغاز التأثير الإيجابي على بعض الدول المنتجة للمحروقات التي سجلت نموا مرتفعا على ضوء انقولا و السودان و غينيا و الجزائر و نيجيريا و نذكر أن البلدان الغير بترولية قد أحدثت المفاجأة كذلك بتحقيق نمو يناهز نفس النسبة و من هذه البلدان تونس التي تمثل نموذجا حيا و يعتبر النمو الباهر الذي بلغته نتيجة طبيعية للمستوى الممتاز الذي حققته بلادنا على مستوى نجاعة الاستراتيجيات والقيادة الريادية و هو ما أدى إلى ارتقاء اقتصادياتنا و تطور الأعمال و الاستثمارات الداخلية و الأجنبية.

التباطؤ الاقتصادي متوقع في 2007

تتبا التوقعات العالمية بالتباطؤ الاقتصادي في 2007 و كذلك إحداث التوازن للنمو بين اقتصاديات جل المناطق الجغرافية و لسوف يتراجع النمو في الولايات المتحدة من 3,3 % في 2006 إلى 2,4 % في 2007 و في منطقة اليورو سينخفض النمو من 2,6 % هاته السنة إلى 2,2 % في 2007 و ستتجاوز بقليل اليابان الذي نتوقع لها نموا بنسبة 2 % في 2007 مقابل 2,5 % في 2006. و باعتبار التباطؤ الأمريكي سوف يظل النمو في الصين كما كان عليه في 2006 أي بنسبة لا تقل على 10 % إجماليا.

تطور النشاط الاقتصادي في تونس

"الاستعادة على مستوى القطاع الصناعي و نمو الاستثمارات الخارجية المباشرة"

النمو الاقتصادي :

باعتبار نمو ب 5,3 % أثناء 2006 مقابل 4,2 % في 2005 و بالرغم من مواصلة الثبات الاقتصادي لم يتجاوز الاقتصاد التونسي نسبة 6 % التي تعتبر الحد الأدنى لمكافحة الفقر و تخفيض نسبة البطالة و ضمان الشغل للأربعين ألف متخرج جامعي في كل سنة. و نذكر لهذا النمو المعتدل بعض الأسباب و منها الجفاف الذي اجتاحت المنطقة و يواصل تأثيره على الإنتاج الزراعي و أساسا الحبوب التي تراجعت قيمتها من 1,8 مليون تن في 2005 إلى 1,6 مليون تن في 2006. و من جانب آخر سجل القطاع السياحي تباطؤا و بالفعل فبعد سنة 2005 التي تعتبر قياسية من حيث عدد السياح و قد بلغ آنذاك 6,5 مليون سائح لم يتزايد القطاع في 2006 إلا ب 2,6 % على مستوى العائدات. و تعتبر أزمة النسيج ثالث الأسباب و لو أن هذا القطاع قد استطاع الصمود أفضل مما كان متوقعا. و قد كان انخفاض حجم الصادرات من المنسوجات التونسية في حدود 4 % في 2006 .

و في إطار التشجيع والمآزرة المستمرة من الاتحاد الأوروبي و المؤسسات العالمية الكبرى على مواصلة الانفتاح على الخارج التي تهدف إلى تحرير الدينار و التطور التدريجي لهيكلة الاقتصاد التونسي لدعم المكتسبات و تحقيق الارتقاء و الالتحاق بالدول النامية الأوروبية و يتأتى ذلك من جهة أخرى بعمليات إعادة منظومة القطاع المصرفي و المالي و ذلك على كل المستويات و المجالات .

الصناعة :

استعاد القطاع الصناعي نسقه العادي طوال سنة 2006 وهو ما تقرّه مختلف المؤشرات و بالفعل فان مؤشر الإنتاج للصناعات المعملية قد تطور ب 4,4 % مقابل 0,3 % أثناء السنة المنقضية و يرتبط هذا بتزايد النشاط للصناعات الميكانيكية و الكهربائية (18 % مقابل 10 %) و الصناعات الزراعية الغذائية (5,4 % مقابل 3,2 %) و كل الإجراءات لنشأة الشركات و دعم الاستثمار هي مؤكدة و مواكبة لمستجدات التحولات الاقتصادية و الصناعية العالمية.

التجارة الخارجية :

واصلت التوترات و التقلبات للمناخ الخارجي تأثيرها السلبي على الميزان التجاري في تونس أثناء 2006 واتسم ذلك باشتعال أسعار الخام و لو أن بعض الانعكاسات قد تقلصت في الفترة الأخيرة للسنة. و من جهة أخرى كان للمنافسة الصينية الحامية و ضعف النمو في منطقة اليورو التي تمثل السوق الأساسية لصادراتنا، التأثير السلبي على تجارتنا الخارجية و قد تزايدت الصادرات ب 14,8 % أثناء 2006 كما ارتفعت الواردات بنسبة 16,8 % .

و بدون شك فان قيام استراتيجية الاقتصاد التونسي على الصادرات ياكّد القيمة الأساسية التي تمثلها في منظومة الارتقاء و دعم النمو و لو كان المناخ غير ملائما لذلك كما لاحظناه في السنوات الأخيرة.

الطاقة:

في مجال قطاع الطاقة تركز الاستراتيجية المبرمجة للسنوات القادمة على أهداف عدة تعتمد دعم إمكانياتنا الطاقية و مواردنا البترولية و تشجيع مستحدثات طاقية استبدالية لضمان تحكم افضل لمصادر الطاقة.

التضخم المالي :

منذ بداية سنة 2006 شهد المؤشر العام للأسعار على مستوى الاستهلاك العائلي تسارعا ملحوظا واستقر في 31/ 12/ 2006 في حدود 4,7 % مقابل 2 % في السنة الماضية و هذا الارتفاع ناتج عن تزايد أسعار المواد الغذائية و كذلك و بأقل أهمية أسعار الطاقة. و تستورد تونس قسما من التضخم العالمي نتيجة لاستعمال أسعار النفط و أسعار الموارد الأولية و ينعكس هذا سلبيا على أسعار المنتجات الصناعية التي تسجل بدورها ارتفاعا متواصلا.

سوق الصرف : الدينار في 2006

على مستوى سوق الصرف، سجل الدينار منذ بداية السنة و الى آخر ديسمبر 2006 تراجعا ب 5,6 % مقابل اليورو وارتفاعا ب 4,6 % ازاء الدولار الأمريكي.

البورصة التونسية في 2006

بعكس السنتين الأخيرتين سجلت الفترة الأخيرة لسنة 2006 استقرارا ملحوظا لنشاط البورصة و تميزت الاوضاع بضعف التقلبات للأسعار و القيم المتواجدة على الساحة و سجلت TUNINDEX تزايدا ضئيلا ب 0,14 % و قفلت السنة ب 2.331,5 من النقاط .

الاستثمارات الخارجية المباشرة

مثلت 2006 سنة استثنائية و مرموقة على مستوى الاستثمار الخارجي وابتدأت بذلك مرحلة المشاريع الكبرى فقد شهدت مختلف القطاعات دفعا هاما و متجددا للشراكة العالمية و نذكر انه في مجال تطور البنية التحتية فقد سجل الاستثمار العربي فعالية و نشاطا متميزا ووقع انشاء ووضع الأسس الأولية لعدة مشاريع و منها ميناء النفيضة و معمل التكرير بالسخيرة و مشروع البحيرة الجنوبية وغيرها . و تقر المؤشرات و الاحصائيات الى ايجابية النتائج على مدى السنوات الأخيرة لهاته الاستثمارات الخارجية. و تتبين استعادة الاستثمارات في القطاع الصناعي بنموها بما يقارب 12,1 % مقابل تراجع ب 0,7 % في السنة الماضية.

الآفاق المستقبلية للاقتصاد التونسي

في خضم مناخ عالمي تميز بالتوترات و التقلبات تمكن الاقتصاد التونسي من مواجهة التحديات و تحقيق نمو بنسبة 5,3 % وهو ما يمثل مليارين من الدينارات ضمن الشراء الإضافي مقارنة بسنة 2005. و كذلك كانت سنة 2006 غنية بالإنتاج و الأعمال المثمرة و البرامج الاقتصادية و الاجتماعية. كما مثلت سنة 2006 برمجة الاتجاهات الأساسية للعشرية القادمة 2007 – 2016 و تقديم الخطوط العريضة للتقدم و الارتفاع و قد اتخذت بلادنا أهدافا طموحة لهذه الفترة القادمة و من ذلك بلوغ نسبة 6,3 % من النمو الإقتصادي مقابل 4,5 % للعشرية المنقضية و كذلك مضاعفة القدرة الشرائية و الحد من نسبة البطالة إلى 10 % في 2016. و تمثل هذه الأهداف ركائز اقتصادنا الأساسية للنهوض بكل مجالات اقتصاديتنا و مواصلة إدماجها في الإطار العالمي.

الوضع العامة للنظام المصرفي التونسي

"مستجدات الجهاز المالي و البنكي"

على المستوى العالمي

* وماذا عن المخاطر؟

كانت المخاطر ضئيلة و دون أهمية خلال سنة 2006 و اضعف بكثير مما آلت إليه الوضع على مدى عشر سنوات و هذا ما تمت ملاحظته على مستوى الجهاز البنكي للبلدان المتقدمة و كذلك البلدان النامية و هذا الانفراج ناتج عن التحسن المتواصل لوسائل و نظريات الإدارة و التصرف البنكي و أساسا المسار المستمر نحو الانفتاح و العولمة. و قد ساهمت في صلابة الأجهزة البنكية عوامل أخرى منها ديناميكية النمو العالمي و الاستقرار النقدي و جودة النتائج على مستوى الشركات. و نشير إجمالاً إلى أن نوعية التسهيلات للقطاع البنكي قد تحسنت بكثير بفضل التحولات الاقتصادية و التغييرات التنظيمية التي تم إدراجها بعد الأزمات المالية لسنوات 1997 - 2001 . و من جانب آخر و على مستوى الترتيب المتعلقة بالتحكم في المخاطر تميزت السنة المنقضية بالتحول الأساسي لمؤشر الأموال الذاتية و نغني بذلك استبدال مؤشر Cooke بمؤشر Mc Donough و يقع تطبيق المعطيات و القوانين الجديدة المرتبطة بهذا المؤشر في نهاية 2007.

الجهاز البنكي و المالي التونسي : أبرز المستجدات في 2006

* الأهداف الجديدة للبنك المركزي التونسي:

- الاندماج التام للإقتصاد التونسي على المستوى العالمي و الانفتاح المتواصل مع مواكبة التحولات للإنسجام أفضل مع المنافسة الخارجية و تحرير الدينار .
- و إن قانون 2 ماي 2006 قد منح البنك المركزي صلاحيات جديدة في ميادين الإدارة والاستشارة و المراقبة و الشفافية و إعلان التدابير و القوانين و البيانات المالية و الاقتصادية.
- يهدف البنك المركزي حالياً إلى استقرار الأسعار كهدف أساسي و تمثل أسعار الفائدة والانفتاح على السوق الوسائل و الأدوات الجوهرية لهذه السياسة المعتمدة.
- و ينص قانون 2 ماي 2006 في مرحلة ثانية على تماسك أجهزة الدفع و يخول للبنك المركزي مسك جدول لضبط المخاطر و الشكوك المرتبطة باستخلاص الصكوك و بطاقات السحب و البطاقات البنكية المختلفة و بقية وسائل الاستخلاص المستقبلية.
- و في مجال المراقبة يخول للبنك المركزي ان يتفقد المؤسسات المالية و يسهر على استقرار الجهاز البنكي و سلامته. و هذا ما يأهله لعقد اتفاقيات مع مؤسسات المراقبة كمجلس السوق المالية و المؤسسات التأمين.
- و تهدف التشريعات الجديدة لـ 2 ماي 2006 كذلك تحسين الجودة للخدمات البنكية و ذلك بانشائها مركز خاص بمراقبة الخدمات البنكية.

بورصة تونس: إنشاء سوق مالية تناوبية

وقع تأسيس سوق مالية تناوبية ببورصة تونس و بدأ العمل بها أثناء 2006 و تهدف هذه المبادرة الى تسهيل العمليات و فسخ المجال لدى الشركات الصغيرة و المتوسطة الصناعية لتتمكن من تنويع مصادر تمويلها و تتميز هذه السوق بسلاسة و مرونة مقاييسها و تطبيقاتها

كما نشير الى ان انشاء هذه السوق يعتبر من ضمن الاجراءات الجاري بها العمل من أجل إضافة قيمة أكبر للأسواق المالية في تمويل الشركات و الهدف هو رفع مساهمتها من 5 % الى 20 % في سنة 2009 .

الوضعية العامة
للنظام المصرفي
التونسي

شبكة الفروع

" الإقتراب أكثر فأكثر من الحريف "توسيع شبكة الفروع

تتكون شبكة فروع البنك العربي لتونس في نهاية شهر ديسمبر 2006 من 64 فرعا و قد وقع تعزيزها أثناء سنة 2006 بإفتتاح عشرين فرع جديد موزعة في تونس الكبرى و على باقي تراب الجمهورية التونسية.

تحديث و إعادة تهيئة الفروع

و من جهة أخرى و في مجال تحديث و تحسين مظهرها الداخلي و الخارجي، قام البنك خلال سنة 2006 بأشغال تهيئة و تجميل لبعض الفروع بهدف دعم قيمتها التجارية كنقاط بيع و ترسيخ وفاء الحرفاء و كذلك تمييزها بهوية بصرية موحدة و مرموقة. كما يهدف هذا الإهتمام المتميز لشبكة الفروع و بدرجة أساسية إرضاء متطلبات الحرفاء و تحسين الجودة للخدمات و السعي المتواصل لتطبيق مستجدات القطاع البنكي.

تزايد عدد الموزعات الآلية للأوراق النقدية

و في نفس السياق و لإضافة صبغة قيمة و واقعية ملموسة للعمليات المرتبطة "بالبنك عن بعد" تمت تهيئة مجموعة كبيرة من الموزعات الآلية كما أعيد توحيد الرؤية الخارجية لعدد من الموزعات القديمة مع مراعاة إنسجامها و تطابقها مع الهوية البصرية الموحدة للبنك العربي لتونس.

و في 2007، يواصل البنك القيام بالأعمال المستوجبة المرتبطة بتجديد الفروع و إنفتاح نقاط بيع جديدة و تهيئة موزعات جديدة للأوراق المالية و يساهم البنك بواسطة هاته الأعمال في إعطاء لمحة جمالية على المحيط المعماري للمدن.

التكوين و الموارد البشرية

"من أجل طاقات متكاملة و متألفة"

تم إنجاز نتائج جدّ مشجّعة أثناء سنة 2006 ويتأتّى ذلك بفضل ديناميكية و تألق موظفي البنك و نلاحظ دوما تحسّن كفاءتهم و نجاعتهم من سنة إلى أخرى إستعدادا لمجابهة التحديات على كل المستويات.

إعادة توزيع الموظفين حسب مقتضيات العمل : "مايفوق 54 % من الموظفين في خدمة الشبكة"

بلغ العدد الجملي لموظفي البنك 788 موظفا في نهاية 2006 و تهدف إستراتيجية البنك المعتمدة منذ سنوات إلى إعادة توزيع الموظفين و نقلهم من المقر المركزي إلى الفروع لدعم وحدات التمركز و تعزيز برنامج توسيع الشبكة. و تمت عملية النقل أثناء سنة 2006 على أحسن ما يرام و قد تمكّن البنك من تغطية حاجيات كل الفروع الجديدة من الموظفين و الأعوان.

و سيواصل البنك هذه الإستراتيجية عند إنفتاح الفروع الجديدة خلال سنة 2007 و يعمل بالتوازي على تشجيع الأعوان معنويا و ماديا لنقلهم للفروع و بذلك تعمّ الفائدة لكل الأطراف.

التكوين و الرسكلة: "تهيئة و تجميل لمركز التكوين"

إن هذا الإهتمام و التبجيل الذي يحظى به رأس المال البشري لدى البنك يترأى في وجه جديد من خلال ما يبذله من جهود لفائدة تكوين الموظفين و هو ما تبين في 2006 بإعادة لتهيئة مركز التكوين و إعطائه مظهرا داخليا و خارجيا في غاية الرونق و الإتقان مع ضمان كل مستلزمات و حاجيات التكوين في ذلك.

و قد تواصلت عمليات التكوين و الرسكلة أثناء سنة 2006 مع إدماجها ضمن إستراتيجية التطوّر للبنك و تمت الفائدة بمشاركة 602 موظف تنتمي للمقر المركزي و للفروع و بلغت نسبة الإنتشار 76 % مقابل 74 % في سنة 2005 و تكالّت كل العمليات بالنجاح بفضل تكاتف كل الأفراد.

مناظرة ATB Challenge

بالإضافة لدوره الأساسي في تمويل الإقتصاد الوطني، تأكدت مكانة البنك العربي لتونس و بصفة إستثنائية كبنك متزامن مع تطوّر التكنولوجيات إيماناً منه بالفائدة القصوى التي تتأكد بإعطاء الأولوية لعبقرية الشباب و دفعه المتواصل للإبتكار و إبراز المواهب الفكرية و الفنية و إضفاء القيمة المعنوية للقرائح و القدرات المتجددة و المتميزة في العديد من المجالات. و تأكدت هذه التوجهات الحضارية و الإرادة الثابتة للبنك للسنة الثانية على التوالي و ذلك بإعداد مناظرة ATB Challenge و هي تمكّن شباب تونس من التميز في تقديم مشاريع مبتكرة و متأصلة في ثلاث ميادين: الفنون و علوم الإتصال و التكنولوجية و كذلك الإدارة التكنولوجية و المبادرة في إنشاء المؤسسات. و سوف تساهم هذه الأعمال النيرة في بثّ روح المنافسة و الإبداع و تتيح فرص التعرف على عدّة مواهب و تقييم شباب متفوق قادر على تقديم القيمة المضافة و تعزيز الخدمات و المنتجات البنكية في القطاع المالي بصفة عامّة.

مساهماته الريادية في الأعمال الإجتماعية و الإنسانية

إضافة إلى مختلف نشاطاته البنكية و تمويله المثمر للإقتصاد الوطني، واصل البنك العربي لتونس مساهماته الريادية في الأعمال الإجتماعية و الإنسانية. و تمثلت مبادراته الأساسية في المساعدة القيمة التي منحها للصندوق التضامني 26/26 ، كما ساهم البنك بصفة فعّالة في العديد من المشاريع و البرامج الإجتماعية نذكر منها أساساً قرية الأطفال الأيتام أو فائدي السند SOS إذ تمّ تمويل هاته المؤسسات ضمن برنامج بناء بيت جديد تمكّن من إحتضان عدد إضافي من الأطفال لوقايتهم من التشرّد و الضياع و منحهم الرعاية و الحياة الكريمة. و في مجال تشجيع نشر الإستعمالات المعلوماتية و متابعة التطوّرات المتواصلة للتكنولوجيات تأكد دعم البنك للمؤسسات الحكومية بمنحها مجموعة من الأجهزة المعلوماتية و الحواسيب. و قام البنك بمساعدة العديد من الطلبة لإنجاز مسيرتهم الجامعية إيماناً منا أنّ التعليم و الثقافة هما مفتاح التنمية و الإزدهار.

الآفاق سنة 2007 .

سيواصل البنك العربي لتونس خلال السنة الحالية نفس سياسة التصرف في الموارد البشرية المتجهة نحو إعادة توزيع الموظفين لفائدة الشبكة و تلائم عمليات التكوين و الرسكلة مع معطيات التحولات البنكية المستجدة على الساحة المصرفية و تطوّرات المناخ العام للقطاع و المحيط الإقتصادي إجمالاً مع دعم و مساندة الأعوان في كلّ المجالات.

التحكم في المخاطر

التحكم في المخاطر

"تجاعة الإجراءات التحفظية"

أحرز البنك العربي لتونس إرتقاء هاماً على مستوى التصرف في مخاطر القروض و السيولة و الأسعار و الصرف. و تم وضع إجراءات مختلفة و ثابتة النجاعة فيما يتعلّق بمراقبة و متابعة المخاطر إلى جانب الترتيب و القوانين الصادرة عن البنك المركزي في هذا المجال.

• مخاطر القروض

قد تم إنجاز الكثير من المبادرات في مجال مخاطر القروض و الهدف منها تحسين و تطوير الوسائل للتحكم في هذه المخاطر. و تركز الإجراءات المبكرة على القيام بعمليات مراقبة دائمة و مستمرة حسب نوعية القروض.

• مراقبة التجاوزات في الحسابات الجارية

من أجل تلبية حاجيات الحرفاء المحددة و المتوقعة و كذلك الطارئة وضع البنك جهاز لإغلاق العمليات على الحسابات المدينة يستعمل عند تجاوز الرخص الممنوحة. و بالتوازي فإن لجنة Ad Hoc التي تمت برمجتها و تأسيسها تكون مهينة و ماهرة لمنح كلّ التجاوزات المحددة بإعتبار التراخيص الممنوحة و إجراء متابعة منتظمة لتسوية مختلف التجاوزات.

• مراقبة حسم الأوراق التجارية

بالنسبة للحرفاء الذين تتطلب أعمالهم احتياجات طارئة للتسهيلات و فيما يخص حسم الأوراق التجارية تم وضع جهاز جديد يعتمد إغلاق الحسابات عند تجاوز الرخص الممنوحة و أقيمت مراقبة تحفظية دقيقة لهذه النوعية من التعهّدات.

• مراقبة الديون التي تستوجب متابعة

تقع مراقبة هذه النوعية من المستحقات تحت إشراف لجنة عليا للإستخلاص و هي تقوم بمتابعة مستمرة و مسبقة تركز على سياسة الوقاية لضمان تحصيل المستحقات المشكوك في إستخلاصها و إيجاد الحلول المناسبة في الآجال المستوجبة.

• متابعة الديون المتنازع عليها و المشكوك في تحصيلها

يقع ضبط الديون المتنازع عليها و الديون المشكوك في تحصيلها و يتم ذلك كلّ ثلاثة أشهر بصفة منتظمة و متطابقة مع الإجراءات القانونية المتعلقة بها. و تقع مراقبة هذا الصنف من الديون من طرف لجنة تقوم بمتابعتها لضمان تحصيلها على الوجه الأفضل

و على مستوى تحصيل مختلف الديون بذل البنك مجهودات هامة في إستخلاصها و هو ما يتبين من خلال الجدول التالي:

2006	2005	2004	2003	(بالألف دينار)
6.394,8	1.658,7	2.415,6	3.574,1	تحصيل الديون المتنازع عليها

التحكم في المخاطر

و قد بادر البنك العربي لتونس أثناء السنوات الأخيرة إلى تعزيز أمواله الذاتية بصفة متواصلة و نتج عن ذلك تحسّنا ملحوظا لمؤشر كفاية رأس المال و كل هاته التحفظات المالية مكنت البنك من مواجهة جُلّ الصعوبات المرتبطة بمخاطر القروض.

2006	2005	2004	2003	
182,4	167,0	102,6	93,4	الأموال الذاتية بالمليون دينار (*)
10,62%	12,02%	7,70%	7,70%	مؤشر كفاية رأس المال

(*) قبل توزيع الأرباح

• مخاطر السيولة

بلغ مؤشر السيولة درجات فاقت المقياس القانوني (100%) و كانت جد ملائمة للمعايير التحفظية للقطاع البنكي و يتم ضبط المؤشر شهريا و الإعلام به كل ثلاثة أشهر للبنك المركزي التونسي.

2006	2005	2004	2003	
162,45%	175,9%	144,20%	129,81%	مؤشر السيولة

• مخاطر أسعار الفائدة

يتم متابعة هذه المخاطر حسب جدول و مراقبة يقوم ضبطها تحت إشراف الإدارة المركزية للمراقبة المالية و هي تخص الحسابات المرتبطة بالأصول و الخصوم و تتمحور المراقبة حول إمكانية تعرّض البنك للإنعكاسات السلبية المتعلقة بتغيرات أسعار الفائدة.

• مخاطر الصرف

تم وضع جهاز مراقبة منتظم لأسعار الصرف المختلفة و المخاطر المنجزة عن تغيراتها المفاجئة و وقع اعتماد مقتضى حد أدنى بنسبة 3 % من الأموال الذاتية لمواجهةها و التحكم في هذه المخاطر. إن هذه المراقبة تمكّن البنك من التطلّع و التعديل السريع للتطورات الغير العادية بواسطة تقارير التي يقع إيفادها للإدارات المعنية.

• مكافحة المخاطر

كذلك و لمكافحة المخاطر الناجمة عن عمليات غسل الأموال و تمويل الإرهاب تم إنشاء إجراءات و قواعد عمل بمساعدة البنك العربي تساهم في كشف و معاينة العمليات المشبوهة.

و أخيرا، فإن إجراءات عملية تهّم مخططات إستمرارية النشاط هم في حيز الإكتمال و المطابقة مع المخاطر الجديدة التي قد يتعرّض لها البنك، و ذلك بمساعدة البنك العربي.

الجهاز المعلوماتي

"نجاحة و تميز للأجهزة المعلوماتية"

تواصلت إنجازات خلال سنة 2006 في مجال التنظيم الإداري و دعم نشاطات المعلوماتية و يظل الهدف من ذلك دوما إضافة النجاحة للتصرف الداخلي و تعزيز العمليات التجارية لضمان نجاحها و تحسين الجودة و النوعية للخدمات لإرضاء متطلبات الحرفاء.

إستثمارات جديدة في المعلوماتية

تمت إنجازات هامة خلال سنة 2006 في مجال الأجهزة المعلوماتية من أجل تسهيل العمليات الجديدة المرتبطة بالجهاز المعلوماتي الجديد (Equation). و في هذا النطاق وقع وضع و تهيئة موزعات أكثر نجاحة و فاعلية و حواسيب جديدة و ذلك في الفروع القديمة و الجديدة و تم تعزيز و تقوية خطوط الإتصال و الضبط المستمر بين الوحدات مع المقر المركزي للتمكن من إيجاد الحلول المناسبة عند حدوث إحدى الطوارئ أو بعض العطب. و قد كان التطور في غاية السرعة في هذا المجال ووقع الاعتماد على موارد بشرية هامة تم إقحامهم لضمان تطوير الجهاز المعلوماتي و ذلك بتنسيق متواصل و مستمر مع ثلة من إطارات البنك العربي. و قد خص التطور إدارة المحاسبة و المحاسبة المعلوماتية بالفروع و كذلك العمليات البنكية مع الخارج. و تم تنظيم دورات تكوين و رسكلة لفائدة مستعملي هاته التطورات المستحدثة للعمليات البنكية و كالت جها بالنجاح و التوفيق.

البرمجة الجديدة لجهاز "Scoring"

يمثل الجهاز "Scoring" وسيلة ناجعة في مجال التسهيلات و التحكم في المخاطر على مستوى الأفراد و سيتم العمل بهذا الجهاز بداية من سنة 2007 وهو يسدي خدمات إضافية عند إتخاذ القرار في منح القروض للأفراد. و يساهم هذا الجهاز في تحديد العلاقة بين أسعار الفائدة لتسديد القروض و اساسا أخطار عدم إستخلاص التسهيلات أو الإستخلاص المنقوص في غير الآجال لبعض الحرفاء و ذلك بالإعتماد على الخصائص الإجتماعية و المهنية لكل حريف و إساءة علامة و مقارنة هذه العلامة بما يناسبه في ذلك المجال و مدّه للموظفين المختصين لإتخاذ القرارات المناسبة.

البرامج و الوسائل المتجددة للمعلوماتية

إبتدأ العمل أثناء سنة 2006 بالجهاز الجديد "Eximbills" و هو جهاز يساهم في نجاحة العمليات المرتبطة بالخارج و تم نجاح هذا المشروع بفضل المساندة الثمينة لإطارات مختصة في هذا المجال من البنك العربي بعمان.



الجهاز المعلوماتي

الجهاز المعلوماتي الجديد "Cashier"

تمّ استخدام جهاز Cashier لفائدة عمليات الصندوق على مستوى الفروع. وقد كان من المستوجب إجراء حصص تكوينية إضافية و هامة للأعوان المستعملين لهذا الجهاز الحديث و كذلك إقتناء بعض الأجهزة و الأدوات المرتبطة بهذه التهيئة الجديدة و نموذجا جديدا لجهاز "Oracle" يفوق منطقا و تنظيميا من الذي سبقه.

"Intranet" وسيلة جديدة للإتصال

يمثل "Intranet" أداة جديدة للإتصال و تبادل المعلومات تم وضعه تحت تصرّف كل موظفي البنك بإعتباره وسيلة قيمة و مشخّصة تحتوي بالتوازي على فضاء شخصي لكل الأعوان يتضمّن معطيات يقع ضبطها و تنظيمها على مستوى إدارة الموارد البشرية و تقدّم معلومات مباشرة لكافة الأعوان.

النشاط المعلوماتي الآلي

"دعم متواصل للمعلوماتية"

في مجال النشاط المعلوماتي تواصلت عمليات الدعم و الإرتقاء بهاته المهنة البنكية و توجهت مجهودات البنك نحو التهيئة الشاملة للجهاز المعلوماتي لتعزيز مكانته المرموقة على الساحة المصرفية.

و في هذا السياق تواصلت مكننة العمليات بنسق ثابت خلال سنة 2006 و بلغت قيمتها 37,8 مليون دينار أي تزايدت بـ 9 % مقارنة بالسنة الفارطة. و تمثل عمليات المنخرطين في نظام TPE نسبة 77 % من مجموع عمليات المنخرطين، و يهدف البنك تحقيق 90 % من مجموع عمليات المنخرطين بواسطة نظام TPE .

و من ناحية أخرى واصل البنك مواكبة برنامج التنمية و الإستثمار في المعلوماتية أثناء سنة 2006 . و بالفعل فقد سجل عدد الموزعات الآلية تزايداً بأكثر من 46 % حيث تحولت من 56 إلى 82 موزع آلي في نهاية سنة 2006 .

و قد تم كذلك إقتناء 26 موزع آلي لهدف تعويض البعض من الموزعات التي لم تعد صالحة للإستعمال و قبول نوعية جديدة من البطاقات و عدد آخر للإقتراب أكثر من الحريف و إرضاء حاجياته و متطلباته. و من جانب آخر، تشير إلى أن عدد البطاقات الممنوحة قد بلغ 36.695 وحدة في 31-12-2006 مقابل 28.800 في نهاية السنة المنقضية أي بتزايد بـ 27,4 % . و بالتوازي بلغ عدد المنخرطين 1.432 منخرط في نهاية 2006 مقابل 1.220 منخرط في السنة المنصرمة.

و توازياً مع ذلك و بإعتبار تواصل إهتماماتنا بحرفائنا و إدراكنا الدائم بأهمية تقرب الخدمة البنكية لديهم، تأكدت إرادة البنك و حرصه على تطبيق التكنولوجيات الحديثة و ذلك بإستعمال المنظومة الجديدة e-banking و هكذا نتيج الفرصة للحريف ليتمتع بكل الخدمات على مسافة و نمكته من تنظيم محكم لأعماله و مراقبة مستمرة و ناجعة لحساباته.

و سيواصل البنك سياسته التوسعية أثناء 2007 و العمل على إستمرار إستراتيجية التنمية للتجارة الإلكترونية و دعم الخدمات المرتبطة بهذا القطاع الواعد في خضم مناخ ميّزته التقلبات و التحولات على كلّ الواجهات.

النشاط المعلوماتي الآلي

تطور الموارد و الإستثمارات

ودائع الحرفاء

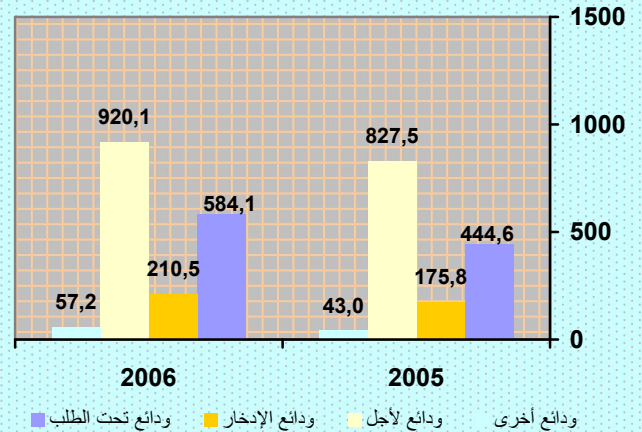
"دعم حصة البنك في السوق"

واصل البنك العربي لتونس نشاطه خلال سنة 2006 معتمدا على دعم إستراتيجية الارتقاء و الدعم لموارد الحرفاء و ذلك بواسطة اجتذاب الزبائن و عقد الصفقات الإضافية وولاء الحرفاء.

و قد تزايدت الموارد المعبئة لدى الحرفاء أثناء سنة 2006 ب 18,31 % فبلغت 1.786,3 مليون دينار مقابل 1.509,9 مليون دينار في نهاية 2005 و نتج عن هذا التزايد ارتفاع حصتنا في السوق إلى 8,42 % مقابل 7,89 % في 2005-12-31.

و تمثل الودائع تحت الطلب و ودائع الادخار 44,84 % من موارد الحرفاء التي شهدت إرتفاعا ب 31,38 % للودائع تحت الطلب و 19,74 % لودائع الادخار.

و باعتبار تزايدها ب 11,19 % شهدت الودائع لأجل ارتفاعا ب 92,6 مليون دينار لتستقر على 920,1 مليون دينار في 2006-12-31 و قد تمكن البنك بواسطة هاته التطورات من تحسن تدفلاته على المدى المتوسط بموارد قادرة و ثابتة تعتمد نفس الآجال لاجتباب مخاطر التحويل و نلاحظ جل التطورات الملحوظة من خلال الرسم البياني التالي:



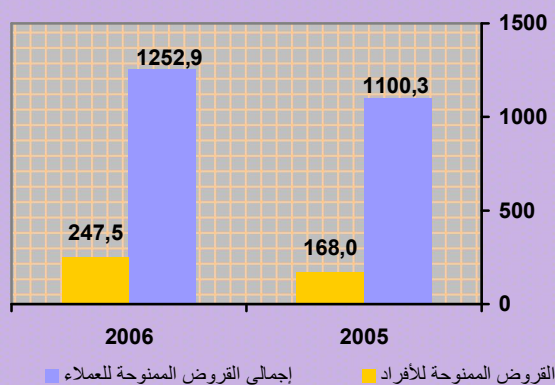
و سيواصل البنك خلال سنة 2007 مجهوداته ضمن نشاطات التعبئة و أساسا التي تخص الودائع تحت الطلب لمواصلة النمو لخطوط التسهيلات للمدى القصير لما تقتضيه الحاجيات المتزايدة ودعم سوق الأفراد.

القروض الممنوحة للعملاء

"إعتماد سياسة إنتقائية حذرة"

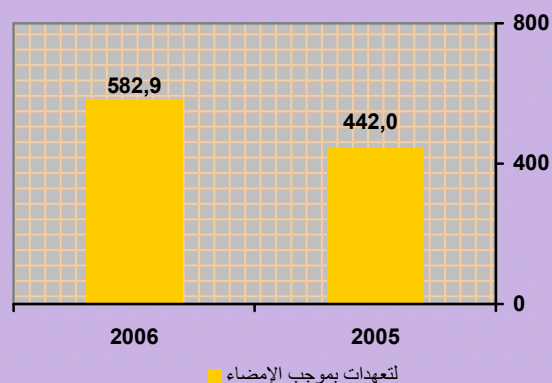
توازيا مع مواصلة القيام بدوره في تمويل مختلف قطاعات الإقتصاد الوطني و في إطار ترسيخ و تنظيم تعهّداته و محفظته بادر البنك إلى إعتماد سياسة إختيارية لحرفائه و ذلك دعما لإستراتيجية الحذر في منح القروض كما تم إعداد برنامج تنظيمي في غاية النجاعة لمتابعة و تسوية التعهّدات. و بلغ حجم إجمالي التسهيلات الممنوحة للحرفاء قيمة 1.252,9 مليون دينار في 31-12-2006 مقابل 1.100,3 مليون دينار في 2005 أي تزايدا بـ 13,87 % . و قد تمّ هذا الإرتفاع الهام بفضل نموّ التسهيلات على الأفراد بـ 47,32 % و قد إستقرّت على 79,5 مليون دينار .

و قد إرتفع حجم إجمالي التسهيلات المتوسطة و الطويلة المدى الممنوحة للشركات بنسق جليّ و سجّل نموّا بـ 43 % خلال سنة 2006 مقابل 10,5 % في 2005 ليبلغ 284,5 مليون دينار. و تشير إلى أنّ أساس التمويلات المنجزة كان مصدرها الموارد العادية (246 مليون دينار) بينما بلغت قيمة التمويل عن الموارد الخاصة ما قدره 38,5 مليون دينار .



التعهدات بموجب الإمضاء

و تواصل دعم حجم التعهدات بموجب الإمضاء خلال سنة 2006 فارتفعت بـ 33,88 % إذ بلغت 582,9 مليون دينار مقابل 442 مليون دينار في 31-12-2005 .

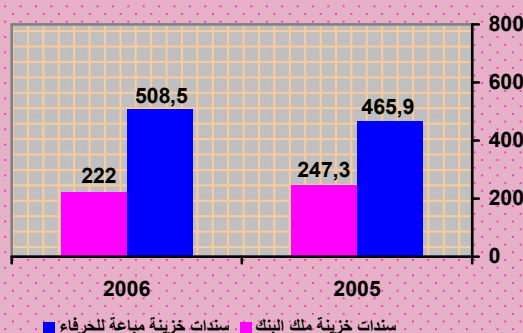


و ستتواصل جهود البنك خلال سنة 2007 بدراسة دقيقة لكل التسهيلات مع التحكم المستمر في المخاطر المحيطة بها و ذلك أساسا بتطور الضمانات المدرجة من قبل المدينين و مراجعة جداولها مع مواصلة المتابعة الجدية للمؤشرات و التطابق مع المعايير التحفظية للقطاع المصرفي لضمان كافة العمليات.

محفظة سندات الخزينة القابلة للتنظير

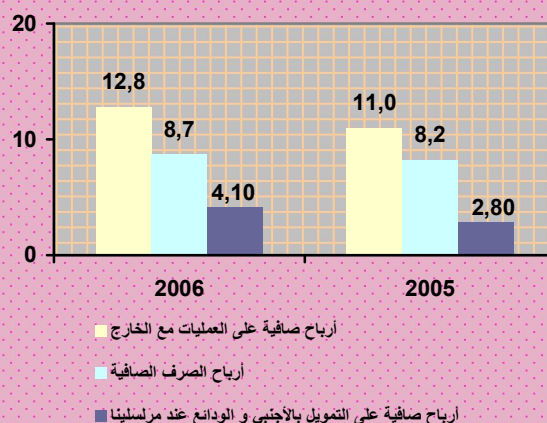
محفظة سندات الخزينة القابلة للتنظير

واصل البنك سياسته الهادفة لتحقيق المردودية القصوى لفائض الخزينة و ذلك من خلال مساهمة فعالة في إكتساب سندات الخزينة التي سجّلت زيادة بـ 9,14 % منتقلة من 465,9 مليون دينار إلى 508,5 مليون دينار في أواخر سنة 2006. و قد تراجع قسط ملك البنك ليستقرّ على قيمة 222 مليون دينار في نهاية 2006 مقابل 247,3 مليون دينار في 2005 أي بنسبة 10,23 %.



العمليات المالية مع الخارج

سجل الربح الصافي للعمليات المالية مع الخارج تزييدا بـ 16,36 % مقارنة بالسنة الماضية و يخصّ هذا الإرتفاع إيرادات التمويل بالأجنبي و التي حققت تطورا بـ 46,43 % في نهاية 2006 مقارنة مع سنة 2005 .

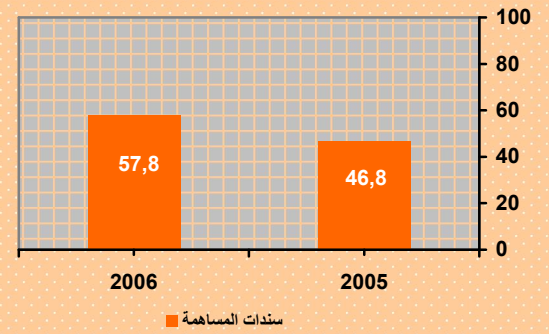


محفظة سندات
الإستثمار و المساهمة

محفظة سندات الإستثمار و المساهمة

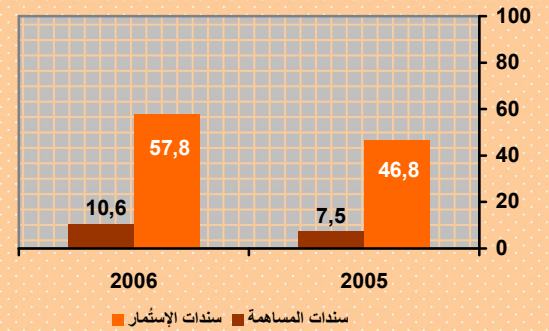
سندات المساهمة

بلغ حجم سندات المساهمة في نهاية 2006 قيمة 57,8 مليون دينار بعد طرح المخصصات و الفوائد المعلقة مقابل 46,8 مليون دينار في السنة الفارطة، أي إرتفاع بنسبة 23,5 % .



سندات الإستثمار

شهدت سندات الإستثمار إرتفاعا بـ 41,3 % في نهاية ديسمبر 2006 حيث إنتقلت من 7,5 مليون دينار في موفى 2005 إلى 10,6 مليون دينار في نهاية 2006 .

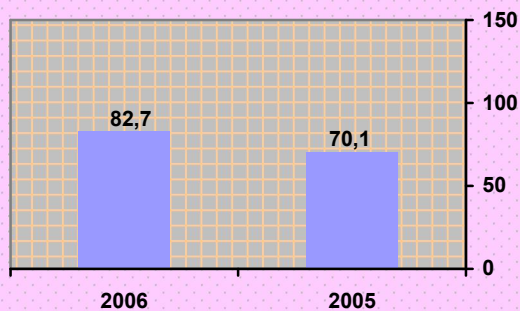


نتائج الإستغلال

نتائج الإستغلال

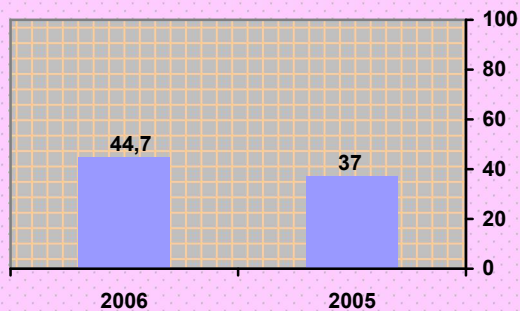
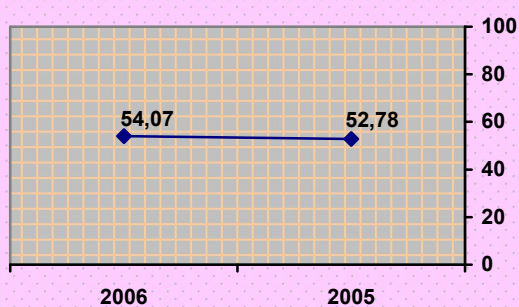
الناتج البنكي الصافي

تطور الناتج البنكي الصافي بنسبة 17,97 % ليصل إلى 82,7 مليون دينار في نهاية 2006 مقابل 70,1 مليون دينار في نهاية سنة 2005 و هذا التطور ناتج عن إرتفاع النشاط .



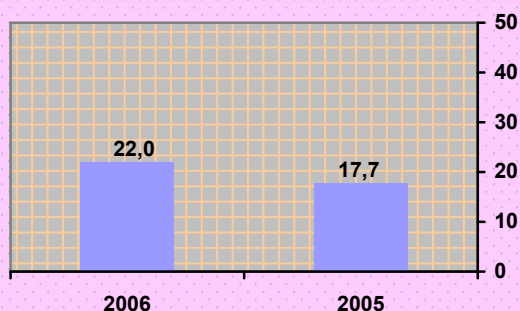
المصاريف العامة

إرتفعت المصاريف العامة بنسبة 20,81% لتستقر على 44,7 مليون دينار في أواخر 2006 مقابل 37 مليون دينار في السنة المنصرمة و يعود هذا التزايد إلى مواصلة برنامج تطوير الفروع و الإجراءات الإجتماعية. كما سجل مؤشر الإستغلال إرتفاعا طفيفا حيث إنتقل من 52,78 % في موفى 2005 مقابل 54,07 % في نهاية 2006 .



صافي الأرباح

تطور صافي الأرباح بنسبة 24,3 % ليصل إلى 22 مليون دينار في نهاية 2006 مقابل 17,7 مليون دينار في سنة 2005 .



المؤشرات الأساسية

المؤشرات الأساسية

مؤشر الهيكلية

ديسمبر 2006	ديسمبر 2005	
63,56%	64,04%	التسهيلات / الودائع بالدينار

مؤشرات المردودية

ديسمبر 2006	ديسمبر 2005	
26,59%	25,17%	الأرباح الصافية / صافي الإيرادات البنكية
14,08%	14,45%	ROE الأرباح الصافية / معدل حقوق المساهمين (عائد الملكية)
1,10%	1,06%	ROA الأرباح الصافية / معدل الموجودات

مؤشر الهيكلية

ديسمبر 2006	ديسمبر 2005
162,45%	175,9%

مؤشر كفاية رأس المال

ديسمبر 2006	ديسمبر 2005
10,62%	12,02%

مؤشرات البورصة

ديسمبر 2006	ديسمبر 2005 معدلة	ديسمبر 2005	
4,400	3,094	15,470	حصّة السّهم (بالدينار)
21.982.516	17.649.812	17.649.812	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
60.000.000	60.000.000	12.000.000	عدد الأسهم
0,366	0,294	1,471	صافي الأرباح / عدد الأسهم
0,170	0,160	0,800	Dividendes
12,02	10,517	10,517	Earnings per Share
3,86%	5,17%	5,17%	Dividendes Yield

الإنجازات التقديرية
مواصلة العمل بالمخطط الإستراتيجي

- في مناخ بنكي يزداد تورّطاً و اندماجاً بالتجزئة و التفصيل للخدمة و المنتج البنكي، واصل البنك العربي لتونس ديناميكية النشاط و التطور المستمر من خلال تنفيذ مخطط الإستراتيجي الذي يتمحور ضمن الخطوط التالية:
- * مواصلة سياسته التجارية المتوجّهة نحو كسب عدد متزايد من الحرفاء و تعزيز مكانته في القطاع و أساساً على مستوى سوق الأفراد.
 - * تكثيف الجهود المتعلّقة بمواصلة كسب ولاء و وفاء الحرفاء و العمل الدؤوب على دعم الإستثمار لأجل هدف مزدوج و هو إرضاء الحريف و تلبية حاجياته و إنجاز أعلى درجات المردودية لتمويل أفضل في مجال السياسة التوسّعية و اجتذاب العدد الأوفر من الزبائن في كلّ القطاعات الإقتصادية.
 - * دعم الابتكارات و المستجّدات في قطاع إنشاء الخدمات و منتجات جديدة و تهيئة ناجعة لمتطلّبات المهنة البنكية.
 - * مواصلة السياسة التحفّظية في مجال التحكم في مختلف المخاطر البنكية و الحدّ الأقصى في الأعباء و مصاريف الإستغلال.
- و هكذا فإنّ تعبئة كل الموارد و جودة التنظيمات في خدمة الأهداف الإستراتيجية، كلّ هذه العوامل مكّنت البنك العربي لتونس في غضون سنة 2006 من التقدم و إبراز نشاط متميّز و إنجاز نتائج مرموقة و في تزايد ملحوظ و مطابق للتوقعات التقديرية على كلّ المستويات و نلاحظ أهم الفوارق من خلال الجدول البياني الموالي:

ملبون دينار	إنجازات 2006	تقديرات 2006
ودائع الحرفاء	1 786,3	1 772,6
إجمالي التسهيلات الممنوحة للحرفاء	1 252,9	1 236,2
مخصصات	94,1	99,7
الفوائد المعلّقة	23,5	20,7
صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء	1 135,3	1 115,85
صافي الإيرادات البنكية	82,7	85,9
المصاريف العامة	44,7	43,9
صافي الأرباح بعد الضرائب	22,0	20,7

الإنجازات التقديرية
الأهداف المنجزة على مستوى الودائع و التسهيلات:

تمكّن البنك أثناء سنة 2006 من بلوغ أهدافه في مجال تعبئة الموارد و إستقرّت القيمة الجمليّة للودائع على 1.786,3 مليون دينار مقابل تقديرات حدّدت بقيمة 1.772,6 مليون دينار و تتمثّل هذه الإنجازات فيما يلي:

مليون دينار	إنجازات 2006	تقديرات 2006	الفارق %
ودائع تحت الطلب	584,1	585,2	- 0,19 %
ودائع الإيداع	210,5	210,5	-
ودائع لأجل	920,1	920,2	- 0,01 %
ودائع أخرى	71,6	56,7	+ 0,35%
المجموع	1786,3	1772,6	- 0,06 %

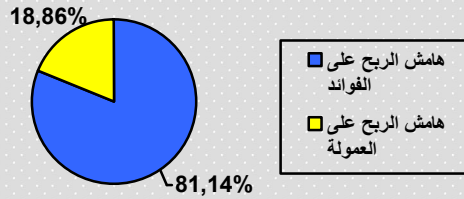
و إنّ تزايد حجم إجماليّ الديون قد لعب دورا هاما في تحقيق هذه النتائج لفائدة البنك العربي لتونس .
و شهد إجماليّ التسهيلات تزايدا بنسبة 1,35 % مقارنة بالتقديرات التي وقع إعتبارها لسنة 2006 و بلغت القيمة الجمليّة 1.252,9 مليون دينار مقابل 1.236,2 مليون دينار .

صافي الإيرادات البنكيّة:

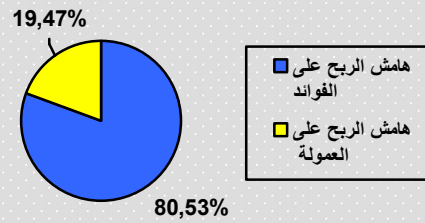
و تمّ تحقيق ناتجا بنكيّا بقيمة 82,7 مليون دينار في نهاية سنة 2006 أي بتراجع 3,7 % مقارنة بالتوقّعات التقديرية التي حدّدت بـ 85,9 مليون دينار و يتبيّن هذا الفارق من خلال الجدول التالي:

مليون دينار	إنجازات 2006	تقديرات 2006	الفرق %
هامش الربح على الفوائد	66,6	69,7	-4,45 %
منها إيرادات على السندات	37,6	37,6	-
هامش الربح على العمولة	16,1	16,2	- 0,62 %
صافي الإيرادات البنكيّة	82,7	85,9	- 3,73 %

**هيكلية الناتج البنكي الصافي المقفلة
لسنة 2006**



صافي الإيرادات البنكية 2006



تصرف ناجع و محكم في الأعباء العامة:

الفارق %	تقديرات 2006	إنجازات 2006	ملليون دينار
+2,34	25,6	26,2	مصاريف الموظفين
+1,54	13	13,2	مصاريف تشغيلية العامة
-	5,3	5,3	إستهلاكات
+ 1,82	43,9	44,7	المجموع

- شهدت المصاريف التشغيلية العامة تجاوزا طفيفا مقارنة بالتوقعات و ذلك نتيجة لبعض الأجواء الإجتماعية التي لم تقع جدولتها في الموازنة التقديرية لسنة 2006 .

- و بلغت نسبة تغطية مصاريف الموظفين بالعمولات ما يناهز 71,7 % أثناء 2006 مقابل نسبة تقديرية بـ 73,4 % .

- و في مجال الإستثمار و المصاريف التشغيلية العامة، أنجز البنك الإستثمارات المبرمجة وفقا للسياسة التوسعية للشبكة و تواصلت الإنجازات على مستوى النظام المعلوماتي و الإستثمار في الأجهزة الإعلامية.



الإنجازات التقديرية

- و سجل مؤشر الإستغلال إرتفاعا ب 2,69 من النقاط ليبلغ 54,07 % في 2006 مقابل نسبة تقديرية ب 51,11 % لنفس الفترة.

- و يعود هذا الإرتفاع أساسا إلى تفاقم الأعباء التشغيلية حيث تواصلت الإستثمارات على مستوى النظام المعلوماتي و شبكة الفروع و تزايد استثنائي من جهة أخرى في مصاريف الموظفين.

صافي الأرباح:

و سجل صافي الأرباح تجاوزا ب 6,28 % ليستقر على 22 مليون دينار مقارنة بالنتائج المقدرة لسنة 2006 و التي تتمثل في 20,7 مليون دينار.



الموازنة

المختومة في 31 ديسمبر 2006

الإنجازات التقديرية

بألف دينار

الفترة ما بين

تقديرات 2006 و 2006/01/01

2006/12/31

الأصول

97 438	97 457	خزينة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة
249 222	258 508	مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
1 115 795	1 135 295	مستحقات على الحر فاء
528 519	528 508	محفظة السندات التجارية
68 477	68 430	محفظة الاستثمار
45 456	42 386	أصول ثابتة
23 962	31 458	أصول أخرى
2 128 869	2 162 042	مجموع الأصول

الخصوم

0	0	ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
81 688	97 921	ودائع و أموال الحر فاء
1 772 632	1 786 288	اقتراضات و موارد خصوصية
67 313	68 559	خصوم أخرى
26 154	26 920	
1 947 787	1 979 688	مجموع الخصوم

الأموال الذاتية

60 000	60 000	رأس المال
100 370	100 370	احتياطات
1	1	نتائج مؤجلة
-	-	تعديلات محاسبية
20 711	21 983	نتيجة السنة المحاسبية
181 082	182 354	مجموع الأموال الذاتية

2 128 869	2 162 042	مجموع الخصوم و الأموال الذاتية
-----------	-----------	--------------------------------



الأصالة

الوفاء

التميز

الإنجازات التقديرية

قائمة النتائج

المختومة في 31 ديسمبر 2006

بألف دينار

الفترة ما بين		
تقديرات 2006	2006/01/01 و 2006/12/31	
		إيرادات الاستغلال البنكي
87 657	85 062	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
18 782	18 800	عمولات دائنة
46 310	46 298	مربح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
3 582	3 634	مداخيل محفظة الاستثمار
156 331	153 795	مجموع إيرادات الاستغلال البنكي
		أعباء الاستغلال البنكي
67 865	68 453	فوائد مدينة و أعباء مماثلة
2 607	2 655	عمولات مدينة
70 472	71 108	مجموع أعباء الاستغلال البنكي
85 859	82 687	النتائج البنكية الصافي
(16 313)	(11 358)	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم
156	56	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار
103	92	إيرادات استغلال أخرى
(25 579)	(26 213)	مصاريف الأعوان
(12 990)	(13 242)	أعباء الاستغلال العامة
(5 291)	(5 256)	مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
25 945	26 766	نتيجة الاستغلال
(952)	(243)	رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية
(4 282)	(4 540)	الأداء على الأرباح
20 711	21 983	النتيجة الصافية
		انعكاس التعديلات المحاسبية
20 711	21 983	النتيجة قبل التعديلات المحاسبية

لارنست ويونغ

8، برج الشمال - ساحة إفريقيا
1002 تونس
هاتف: 71 792 922
فاكس: 71 782 212
e-mail: young@arnest.com.tn

م.م. رنست ويونغ
التميز في المراقبة
817844 996
035482

البنك العربي لتونس التقرير العام لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006

السادة مساهمي البنك العربي لتونس ،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جلتكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 24 ماي 2006 ، نقدم لكم فيما يلي التقرير العام لمراقبة القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية .

1 - الرأي على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006 . إن إعداد هذه القوائم المالية هو من مسؤولية هيكل تسيير البنك ومجلس إدارته . تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف . وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاتھ القوائم المالية استنادا إلى أعمال التدقيق .

لقد تم تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من إخلالات هامة نسبيا .

إن تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية ويرتكز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييمنا لنظام المراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم القوائم المالية مما يمكننا من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام .

كما تشمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل .

ونعتقد أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية .

أ.م.م. رنست ويونغ
شركة مسجلة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين والمراقبين في تونس

مقتطف من التقرير العام
لمراقبي الحسابات

وفي رأينا ، فإنّ القوائم الماليّة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وفيّة ، لكل ما هو هام نسبيا ، عن الوضعيّة الماليّة للبنك العربي لتونس وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقديّة للسنة المحاسبيّة المنتهية في 31 ديسمبر 2006 ، طبقا للمبادئ المحاسبيّة المتفق عليها عموما بالبلاد التونسيّة .

2 - الفحوص الخاصّة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصّة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنيّة .

واعتمادا على فحوصنا ، فإنّه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات الماليّة الواردة بالتقرير السنوي المتعلّق بنشاط البنك لسنة 2006 ومطابقتها مع القوائم الماليّة .

ولقد قمنا ، في نطاق مراجعة حسابات البنك ، بفحص إجراءات المراقبة الداخلية المتعلّقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وإعداد القوائم الماليّة . ونشير ، طبقا لمقتضيات الفصل رقم 3 من القانون عدد 94-117 بتاريخ 14 نوفمبر 1994 والمنقّح بالقانون عدد 2005-96 بتاريخ 18 أكتوبر 2005 ، أنّنا لم نلاحظ ، اعتمادا على فحوصنا ، وجود إخلالات جوهريّة من شأنها أن تؤثر على رأينا حول القوائم الماليّة لسنة 2006 .

ولقد قمنا من جهة أخرى ، بفحص مجلّد لتسجيل ومسك حسابات الأوراق الماليّة وذلك عملا بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2728 - 2001 والمؤرخ في 20 نوفمبر 2001 ، ويقوم البنك حاليا بمتابعة لائحة المساهمين على أساس قائمة يقع مدها دوريا من طرف الشركة التونسيّة المهنيّة للمقاصّة وإيداع الأوراق الماليّة . غير أنّ البنك لم يقدّم بعد بتوقيع وإيداع كراس الشروط لدى هيئة السوق الماليّة والذي نصّ عليه قرار وزارة الماليّة في 28 أوت 2006 .

تونس في 24 ماي 2007

مدير البنك حاجي

أم س إرنست ويونغ
نور الدين حاجي

Deloitte.

Ahmed Mansour & Associés
51 Avenue Aboulbaba El Ansari
El Menzah VI
2091 - Tunis
Tunisia

Tel: +216 71 755 755
Fax: +216 71 766 692
amansour@deloitte.com.tn
www.deloitte.com.tn

تونس في 21 ماي 2007

إلى سامي حناية السادة المساهمين في رأسمال البنك العربي لتونس

والعائلة

تنفيذا للمأمورية التي تفضلت الجمعية العمومية للبنك بإسنادها إلينا بتاريخ 24 ماي 2006، يطيب لنا أن نرفع إليكم تقريرنا العام حول الحسابات السنوية للبنك العربي لتونس بعنوان السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2006.

1. قمنا بتدقيق القوائم المالية للبنك العربي لتونس التي تتضمن الموازنة وقائمة النتائج وجدول التدفقات المالية والإيضاحات حول القوائم المالية بعنوان الفترة الفاصلة بين غرة جانفي وموفي ديسمبر 2006 والتي تحتوي بدورها على أهم الطرق المحاسبية المعتمدة من طرف البنك

2. تم إعداد القوائم المذكورة تحت مسؤولية مجلس إدارة البنك وتشمل هذه المسؤولية التصور والوضع والمتابعة للرقابة الداخلية بخصوص إعداد وتقديم القوائم المالية بصورة عادلة وقانونية وخالية من كل خروج عن القياس ذو أهمية نسبية صادر عن عمليات غش أو أخطاء، وكذلك بخصوص اعتماد وتطبيق مناهج محاسبية مناسبة وتحديد طرق تقدير محاسبي منطقي أخذا بالظروف المحيطة.

3. تتعلق مسؤوليتنا بإبداء الرأي حول القوائم المالية على أساس أعمال التدقيق التي تولينا إنجازها علما وأننا قمنا بتلك الأعمال طبقا لمعايير التدقيق المتعارف عليها دوليا. وتتطلب منا المعايير المذكورة الأخذ بقواعد الآداب المهنية وتخطيط وإنجاز مهام

Audit, Tax, Consulting, Corporate Finance.

Member of
Deloitte Touche Tohmatsu

التدقيق بغاية التوصل إلى مستوى ضمان معقول بأن القوائم المالية لا تتضمن خروجاً عن القياس ذو أهمية نسبية.

ويقتضي التدقيق اعتماد إجراءات تمكن من تجميع عناصر إثبات كافية تؤيد المبالغ والمعلومات المدرجة صلب القوائم المالية. ويتم اختيار هذه الإجراءات على أساس التقدير المهني وكذلك على أساس تقييم خطر تضمن القوائم المالية لعمليات خارجة عن القياس ذات أهمية نسبية متأتية من الغش أو من الأخطاء. وقد انتهجنا في طريقة تقييم المخاطر المذكورة بالاعتماد على الرقابة الداخلية المعمول بها صلب المؤسسة والمتعلقة بإعداد وتقديم القوائم المالية بصورة عادلة وقانونية قصد تحديد إجراءات تدقيق مناسبة أخذاً بالظروف المحيطة. ويشمل التدقيق أيضاً تقييم القواعد المحاسبية المعتمدة من حيث تلاؤمها مع طبيعة النشاط وكذلك تقييم التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة من حيث سلامتها فضلاً على تقييم طريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية.

وفي رأينا فإن عناصر الإثبات التي تم تجميعها كافية وملائمة وتوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا المهني حول عدالة الحسابات وصدقها.

4. حضرنا عمليات جرد المحفظة المركزية والخزينة المركزية للبنك وخزائن ثمانية فروع بتاريخ 31 ديسمبر 2006.

5. قمنا بالتثبت من مدى تفيد البنك العربي لتونس بالافتراضات الأساسية في المحاسبة، خصوصاً ما تعلق منها بالاستحقاق والتماثل والأمانة فلاحظنا مايلي :

أ. أدرج البنك خلال السنة المالية 2005 تحت بند "فوائد دائنة ومداخل مماثلة" مبلغاً قدره 1,086 م د ت يمثل فوائد موجلة تم استرجاعها على وجه الخطأ واستبدالها بمخصص بنفس المبلغ إثر عملية شطب تعلقت بمستحقات متنازع في شأنها، ونتيجة لذلك قام البنك خلال السنة المالية موضوع التدقيق بتعديل هذه العملية رجعياً وذلك بطرح المبلغ المذكور من إيراداته بعنوان 2005 وإلغاء المخصصات المرصودة بنفس العنوان.

ب. قام البنك خلال السنة المالية 2006 بتغيير طريقة عرض الأرصدة المسجلة سابقاً تحت باب الأصول الثابتة بعنوان "مصاريف ترفيع رأس المال" و"أعباء للتوزيع" وأدرجها ضمن باب الأصول الأخرى بما قدره 3,001 م د ت، ولغاية المقارنة قام البنك رجعياً باعتماد نفس الاختيار بعنوان السنة المالية 2005 مما ترتب عنه تقليص في رصيد الأصول الثابتة وترفع في رصيد الأصول الأخرى بما قدره 1,341 م د ت.

ث. قام البنك خلال السنة المالية 2006 بشطب عدد من المستحقات المتنازع في شأنها والمحمولة على بعض حرفائه وتمت تغطية ذلك بواسطة المخصصات والفوائد المؤجلة المرصودة مسبقا بنفس العنوان التي قيدت رجعيًا بما قدره تباعا 23,732 م.د.ت و 4,449 م.د.ت

ث. رصد البنك مخصصات يساوي مجموعها 3,863 م.د.ت بعنوان الأعباء والمخاطر ذات العلاقة بعمليات التجاوز في السحب بالدينار وبالعملة الأجنبية باستعمال بطاقات مغناطيسية والتي تبلغ تباعا 0,447 م.د.ت و 0,404 م.د.ت وكذلك المخاطر المختلفة التي تبلغ 2,137 م.د.ت و المخاطر ذات العلاقة بالتسهيلات غير المرخص فيها بالعملة الأجنبية والتي تبلغ بدورها 0,875 م.د.ت.

6. قمنا في إطار أعمالنا بدراسة نظام الضبط الداخلي المعتمد بالبنك وتناولنا في هذا الشأن تقييم الإجراءات والتراتب الإدارية والمالية والمحاسبية والقانونية الجاري بها العمل.

كما قمنا بتقييم المنظومة الإعلامية المعتمدة حديثا من قبل البنك وركزنا في هذا المجال على تهيئتها وتوثيق برمجتها وتنصيب المعطيات المرحلة تجاهها ومراقبة تشغيلها وإحكام مسالك التدقيق بالنسبة لجميع العمليات الصادرة عنها.

وانطلاقا مما تم الوقوف عليه من نقائص أوصينا بإتمام معالجة جميع الصعوبات من حيث البرمجة والتحكم التقني في مكونات المنظومة حتى تستجيب لأهداف الرقابة وتكون قادرة على توفير المعلومة الصحيحة والمناسبة في الإبان، كما أوصينا باستكمال تركيزها وتوثيقها وتشغيلها.

واعددنا في كل من الموضوعين تقريراً أنهينا كلاهما في صيغتهما النهائية إلى الإدارة العامة للبنك في 28 مارس 2007 ويمثل التقريران المذكوران جزءا لا يتجزأ من تقريرنا هذا.

7. لاحظنا خلال إنجاز مهمتنا وجود عناصر موضوعية وتنظيمية تحد من مجال التدقيق نوصي بتداركها وتتمثل العناصر المذكورة خصوصا في ما يلي:

أ. بالنسبة للقروض التي تمت إعادة جدولتها يقوم البنك خلال السنة بقيد الأقساط غير المستخلصة بعنوان الأصل وبالعنوان الفائدة تحت بند واحد دون تفصيل فيترتب على ذلك قيد تلك الفوائد طوال السنة ضمن إيرادات البنك مما يحتم معالجتها وإلغاءها جزافيا

وبصورة جمالية في تاريخ قفل الحسابات السنوية.

ب. يقوم البنك بتقييم ملاءة بعض عملائه وقدرتهم على الوفاء بتعهداتهم مستقبلا دون الاعتماد على معلومات حديثة حول وضعيتهم المالية بسبب غياب تلك المعلومات مما يحد من مدى دقة التقديرات المنجزة بذلك العنوان.

ت. يقوم البنك باعتماد مسلك محاسبي يتمثل في قيد مكونات المحفظة المالية والمحفظة التجارية بصورة إجمالية ودون تفصيل مما يستوجب الرجوع في نهاية السنة المالية إلى عناصر خارجة عن المحاسبة والاعتماد عليها في تحديد مستحقات البنك وتوزيعها بين عملائه حالة بحالة وخصوصا في ما يتعلق منها بالاقساط غير المستخلصة والفوائد المؤجلة والمخصصات المرصودة.

ث. توصلنا بالإجابة على رسائل الاستفسار الموجهة إلى المحامين بخصوص بيان رأيهم في حظوظ البت في القضايا الموكولة إليهم لفائدة البنك وذلك من قبل 16 محاميا من جملة 28.

ج. لم يرق البنك باستصدار قوائم مالية مطابقة للمعروضة بالاعتماد على المنظومة المعلوماتية الحديثة نتيجة عدم تسجيله قيود التسوية المنجزة إثر تاريخ قفل الميزانية ضمن العمليات المحاسبية بعنوان السنة المالية موضوع التدقيق، مما ترتب عنه مسك تلك العمليات خارج المحاسبة. ويمثل هذا الإجراء في رأينا استثناء بالنسبة للشروط الشكلية المنصوص عليها بالمعيار الأول للمحاسبة.

8. أفرزت عمليات التسوية المنجزة على الحسابات ذات العلاقة بالمحاسبة المادية على فوارق تجمع 0,693 م.د.ت في جانب الموجودات و4,335 م.د.ت في جانب المطلوبات.

وقد رصد البنك بعنوان الموجودات ذات الصلة بالفوارق المشار إليها أعلاه مخصصات بمبلغ 0,340 م.د.ت، وفي رأينا تستوجب هذه العمليات إتمام إثبات مصادرها ومعالجتها محاسبيا بالكامل.

9. تتضمن أصول البنك قيما ثابتة خارجة عن الاستغلال تتمثل في جملة من العقارات تم اقتناؤها خلال السنوات 2003 و2005 و2006 بما قيمته تباعا 0,281 م.د.ت و6,350 م.د.ت و0,083 م.د.ت وذلك مقابل تخفيض في حجم تعهدات مصنفة ومشكوك في تحصيلها محمولة على البانعين، ومنذ تملك البنك للأصول المذكورة قام باحتساب

وإدراج استهلاكها سنويا على أساس نسبة 2% ضمن أعباء الاستغلال تحت بند مخصصات الاستهلاكات مما يستوجب في رأينا التعديل باعتبار الطبيعة الخاصة للعقارات المعنية المتمثلة في خروجها عن أصول الاستغلال خصوصا في غياب تسجيل مداخل بعنوانها.

10. أدرج البنك خلال السنة المالية 2006 تحت بند "فوائد دائنة ومداخل مماثلة" مبلغا قدره 0,768 م.د.ت يمثل فوائد تم احتسابها بصورة آلية بعنوان إيرادات مستحقة وبالعنوان إيرادات مستخلصة مسبقا حلت آجالها لم يتمكن البنك من إثبات استحقاقها وتوزيعها حالة بحالة، وفي رأينا فإن المداخل المسجلة بعنوان السنة المالية موضوع التدقيق تكون بذلك متجاوزة في حدود نفس المبلغ لتحقيق حجمها.

11. قام البنك بتقييم المخاطر المتعلقة بمستحققاته ومن ذلك التزامات حرفائه والمؤسسات المساهم في رأس مالها.

وقد رصد البنك لنفس الغاية بعنوان السنة المالية 2006 وباعتبار ما تم تحصيله من استخلاصات ومن ضمانات إضافية إلى غاية النصف الأول من شهر ماي 2007 مخصصات تساوي 96,107 م.د.ت موزعة على مساهمات البنك وعلى مستحققاته حالة بحالة كما رصد البنك بنفس العنوان فوائد مؤجلة تساوي 25,327 م.د.ت أي ما مجموعه 121,434 م.د.ت.

ومن جهتنا قمنا بمراجعة هذا التقييم باعتبار القاعدة نفسها عملا بما نصت عليه مناشير البنك المركزي عدد 91-24 و 93-23 و 99-04 و 01-12 المؤرخة تباعا في 17 ديسمبر 1991 و في 30 جويلية 1993 وفي 19 مارس 1999 و 4 ماي 2001 فقدرنا المخاطر المتعلقة بمستحققات البنك بحوالي 123,687 م.د.ت منها 5,900 م.د.ت تتعلق بمحفظة المساهمات.

وبذلك فإن المخصصات المرصودة من طرف البنك تكون في رأينا غير كافية لتغطية المخاطر المتعلقة بمستحققاته وبمساهماته في موفى ديسمبر 2006 بما قدره 2,253 م.د.ت.

12. اعتبارا لما أوليناه من عناية لإجاز أعمالنا وباستثناء ما جاء بالفقرات 6 إلى 11 السابقة من تقريرنا فإن البيانات المالية للبنك العربي لتونس الواردة بالصفحات الموالية من 14 إلى 33 تعبر في رأينا عن المركز المالي للبنك وعن نتائج أعماله كما هي في موفى ديسمبر 2006 طبقا للمعايير المحاسبية المتعارف عليها.

إقتراحات مجلس الإدارة

إقتراحات مجلس الإدارة

اللائحة الأولى :

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الإدارة و تقرير مراقبي الحسابات وافقت الجمعية العامة العادية على القوائم المالية للبنك كما هي بتاريخ 2006/12/31 ، كما تم تقديمها و كذلك على العمليات التي وردت بهذه القوائم أو تلك التقارير .

اللائحة الثانية :

أبرأت الجمعية العامة العادية ذمة السادة أعضاء مجلس الإدارة إبراء تاما دون قيد عن إدارتهم للسنة المالية المنتهية بتاريخ 2006/12/31 .

اللائحة الثالثة :

قررت الجمعية العامة العادية تخصيص أرباح السنة المالية 2006 على النحو التالي :

أرباح السنة	21.982.516,190	:	دينار
أرباح مرحلة	501,313	:	دينار
إحتياطيات	4.000.000,000	:	دينار
الأرباح القابلة للتوزيع	25.983.017,503	:	دينار

يطرح

إحتياطي إجباري 5 %	1.099.150,875	:	دينار
إحتياطي لإعادة الإستثمار (معفى من الضريبة)	14.150.000,000	:	دينار
إحتياطي خاص	523.539,816	:	دينار

وفوضت الجمعية العامة مجلس الإدارة بالبدء في توزيع هذه الأرباح اعتبارا من

اللائحة الرابعة :

تؤكد الجمعية العامة قرارها المؤرخ في 24 ماي 2006 بصرف مبلغ إجمالي خام وقدره 31,250.000 دينار أي صافي بعد اقتطاع الضرائب وقدره 25,000.000 دينار لكل عضو و مستشار بمجلس الإدارة كمحنة حضور للسنة المالية المنتهية بتاريخ 2006/12/31.

إقتراحات مجلس الإدارة

اللائحة الخامسة :

صادقت الجمعية العامة العادية على قرار مجلس الإدارة بتعيين السيد / ميشال انطوان العقاد عضوا بمجلس الإدارة اعتبارا من تاريخ 13 ديسمبر 2006 لاستكمال المدة المتبقية لعضوية السيد / شكري أسعد بشارة.

اللائحة السادسة:

صادقت الجمعية العامة العادية على قرار مجلس الإدارة بتعيين السيد / تيسير الصمادي عضوا بمجلس الإدارة اعتبارا من تاريخ 13 ديسمبر 2006 لاستكمال المدة المتبقية لعضوية السيد/ منيب رشيد المصري.

اللائحة السابعة:

ترخص الجمعية العامة العادية إصدار قرض رقاعي بمبلغ 50,000,000.000 دينار (خمسون مليون دينار) و تفوض مجلس الإدارة كافة الصلاحيات لتحديد شروط هذا الإصدار و إجراءاته وفقا للنظم والقوانين المتبعة محليا.

يكون هذا التفويض ساري المفعول لمدة ثلاث سنوات من تاريخه.

اللائحة الثامنة:

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الإدارة و تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية لمجموعة البنك العربي لتونس صادقت الجمعية العامة العادية على القوائم المالية المجمعة كما هي بتاريخ 2006/12/31 .

اللائحة التاسعة:

تفوض الجمعية العامة العادية كل النفوذ و تمنح كافة الصلاحيات لحامل أصل أو نسخة من محضر جلساتها بالقيام بجميع الإجراءات التي يقتضيها القانون .



الفرع	رئيس الفرع	العنوان	الهاتف	الفاكس
تونس و ضواحيها				
الرئيسي	رجيبة أحمد	9 شارع الهادي نويبة 1001 تونس	71.351.155	71.347.270
الجزيرة	عزوزي كريم	21 نهج الجزيرة 1000	71.320.567	71.327.028
ميتوالفيل الدولي	شريف عبد العزيز	114 شارع يوغرطة 1002	71.842.988	71.841.250
مقرين	بوصحة كمال	نهج البلاستيك المنطقة الصناعية سيدي رزيق 2033 مقرين	71.433.050	71.434.855
المشتل	كعاك حسن	شارع أولاد حفوز 1002 تونس	71.782.394	71.793.212
المرسى	بجاوي أحمد	ساحة 7 نوفمبر 2070 المرسى	71.744.209	71.744.104
المنزه	كيلاني مدحت سليم	زاوية نهج عثمان ابن عفان نهج الحرية المنزه السادس	71.766.176	71.767.081
الكرم	بوغانمي حسين	227 شارع الحبيب بورقيبة 2050 الكرم	71.730.973	71.731.630
أريانة	عبد اللطيف طاهر	زاوية شارع أحمد الخبثاني و نهج الهادي خفشة 2080 أريانة	71.702.222	71.703.463
مون بليزير	تيلوش نزيهة	نهج 8005 مون بليزير تونس	71.783.198	71.782.090
ضفاف البحيرة	مستيري رياض	ضفاف البحيرة - عمارة بدر تونس	71.861.291	71.861.523
باردو	بطيخ عادل	2 مكرر نهج بيم التونسي السعيدية باردو	71.507.305	71.507.799
السعدي	بن محمود محمد	عمارة السعدي المنزه الرابع 1004 المنزه	71.705.373	71.705.237
المنار 2	مؤمن محمد	2 نهج يوسف الرويسي 2092 المنار	71.889.152	71.889.256
الحرية	حنبلي شكري	93 شارع الحرية 1002 تونس البليديير	71.288.022	71.289.008
الشرقية	مقايدى كمال	عمارة "صوري" المركز الحضري الشمالي 1003 الشرقية	71.752.087	71.750.590
المروج	ابن عروس حبيب	1 شارع الشهداء 2074 المروج 1	79.357.616	79.357.740
المركاض	علوش عبد القادر	زاوية نهج المركاض و ساحة الخيالة 1008 تونس	71.340.641	71.340.799
النصر	كيلاني مدحت سليم	شارع الهادي النويبة النصر 2 - 2037 أريانة	70.825.544	70.825.548



الفرع	رئيس الفرع	العنوان	الهاتف	الفاكس
تونس و ضواحيه (تابع)				
المدينة الجديدة	المحجوبي رضى	زاوية شارع فيصل بن عبد العزيز و نهج خليفة الديماسي 2063	79.354.513	79.354.482
العوينة	بوشوشة صلاح الدين	23 شارع المنجي سليم حي طيب المهيري 2036 العوينة	70.727.477	70.727.488
حمام الأنف	قريعة نبيل	70 شارع الجمهورية حمام النف 2050	71.294.549	71.294.559
العقبة	محسني نجيب	كم 5 نهج الكاف - العقبة	71.938.698	71.938.650
دوار هيشر	ابن رجب منير	حي العهد الجديد دوار هيشر 2010 منوبة SPRIC إقامة	71.622.120	71.622.966
باردو 2	بطيخ عادل	140 شارع 20 مارس باردو	71.664.034	71.664.080
التظامن	عسكري عدنان	138 شارع ابن خلدون حي التظامن 2041	70.662.240	70.662.303
سيدي حسين	خديرة فتحي	نهج 42800 سيدي حسين السجومي	71.935.303	71.935.290
حي الزهور	شلواطي سمير	زاوية 57 مكرّر شارع 7 نوفمبر و شارع حرائرية 2052	71.529.299	71.529.205
واد الليل	حماد ناجي	6 شارع الحبيب بورقيبة 2021 واد الليل	71.536.150	71.536.138
رواد	جباري كريم	95 شارع فتحي زهير 2083 - طريق رواد	71.757.505	71.756.638
الدندان	شريف حكيم	مركب ابن خلدون و زاوية الإستقلال و نهج ابن خلدون 2011	71.606.896	71.606.708
بومهل	كيلاني عليّة	شارع البنة - 2097 بومهل	71.210.631	71.210.664
سيدي البشير	كوباجي وسيم	سيدي البشير 2001 تونس	71.705.373	71.705.237
الوطن القبلي				
نابل	جديدي شاكّر	43 شارع الحبيب برقيبة 8000 نابل	72.224.351	72.224.701
الحمامات	فنية منصف	6 شارع الحبيب بورقيبة 8050 الحمامات	72.282.007	72.281.881
قرنبالية	بوجنوي منصف	6 شارع الحبيب بورقيبة 8030 قرنبالية	72.214.228	72.214.177



الفرع	رئيس الفرع	العنوان	الهاتف	الفاكس
الوسط				
شربان	دعدوشة رضوان	شارع الحبيب بورقيبة 5130 شربان	73.600.350	73.600.250
سوسة	ذويب أبوبكر	زاوية شارع محمد الخامس و نهج نزل المدينة 4000 سوسة	73.225.055	73.225.056
خزامة	رستم شكري	شارع 7 نوفمبر خزامة 4000 سوسة	73.244.251	73.244.241
المنستير	جودة نضال	شارع المجاهد الأكبر حي الصندوق القومي للتقاعد و الحيطه	73.464.301	73.464.300
القيروان	العجمي خالد	زاوية شارع الحبيب ثامر و نهج 2 مارس 1934	77.234.264	77.231.923
مساكن	وسلاتي فتحي	21 شارع الجمهورية 4070 مساكن	73.290.071	73.290.077
المهديه	البوزيري إسماعيل	شروع 2 مارس عمارة الشطي 5100 المهديه	73.690.302	73.690.308
طبلبة	بالخيرية ماهر	زاوية شارع الحبيب برقيبة و محبوبة سوسية 5080 طبلبة	73.496.973	73.493.424
الوسط و الوسط الغربي				
باجة	زيري مختار	نهج القائد جوهر سيدي بو تفاحة 9000 باجة	78.455.718	78.455.114
جندوبة	السعيد حبيب	زاوية نهج علي بلهوان و نهج الهادي شاكر 8100 جندوبة	78.601.713	78.601.675
بنزرت	قوة حياة	شارع غرة جوان 7000 بنزرت	72.433.142	72.433.878
منزل بورقيبة	بريكي جلال	زاوية شارع الإستقلال و نهج الحبيب برقيبة 7050 منزل بورقيبة	72.518.850	72.518.888
متلين	سلتانة إبراهيم	زاوية شارع فرحات حشاد و نهج رشيد النجار 7034 المتلين	72.446.377	72.446.288
الجنوب				
صفاقس 1	شيباني منية	49 شارع الحبيب بورقيبة 3000 صفاقس	74.225.111	74.229.211
صفاقس 2	قبان فتحي	شارع افريقيا حي سيوز زيتاكس 3000 صفاقس	74.297.369	74.297.387
صفاقس قرمدة	كشو منذر	طريق قرمدة كلم 5 - 3062 صفاقس	74.261.661	74.261.759



الفرع	رئيس الفرع	العنوان	الهاتف	الفاكس
الجنوب (تابع)				
صفاقس طينة	بوصر صار خالد	حي المعز كم 7 طريق قابس صفاقس طينة	74.686.156	74.687.462
صفاقس الزيت	جوة عادل	طريق تونس كم 9 حي الأئس ساقية الزيت صفاقس	74.861.622	74.861.602
صفاقس منزل شاكر	شورة عبد السلام	طريق منزل شاكر كم 4 عمارة دمق صفاقس	74.620.055	74.620.056
صفاقس جديدة	طرابلسي مليكة	5 مركب جبلي سنتر 300 صفاقس	74.404.468	74.400.144
صفاقس العين	بن عياد نادية	شارع العين كم 5 مركز دربال صفقس 3062	74.631.533	74.631.502
جربة	بونوح خالد	شارع عبد الحميد القاضي 4180 جربة	75.650.230	75.652.029
جربة ميدون	حمروني كمال	طريق الناظور ميدون 4116 جربة	75.732.415	75.732.416
جربة - قلالة	بلحاج يحيا بشير	نهج صالح بن يوسف 4155 قلالة (جربة)	75.761.618	75.761.616
توزر	خالدي خموسي	53 شارع فرحات حشاد باب الهواء 2200	76.461.104	76.461.099
قابس	الواتي محمد	75 شارع الحبيب بورقيبة 6000 قابس	75.274.700	75.273.255



الشبكة العالمية

المراسلون الأجانب

الشبكة العالمية
و المراسلون الأجانب

الجزائر (الجزائر) : البنك الجزائري الخارجي - البنك القومي الجزائري - البنك الشعبي الجزائري - البنك العربي ش م ع

ألمانيا (فرنكفورت) : دردنار بنك - دوتش بنك - البنك العربي ش م ع

أنجلترا (لندن) : HSBC بركليس بنك ش م ع بنك وستمنستر القومي - البنك العربي ش م ع

المملكة العربية السعودية: (جدة) البنك القومي التجاري

النمسا (فيينا) : بنك أستريا ش م ع - البنك العربي (أستريا) ش م ع

البحرين (المنامة) : البنك العربي ش م ع

بلجيكا (بروكسال) : KBC BANK N.V - فورتييس بنك ش م ع

كندا (طروننتو) : البنك الملكي الكندي

الدنمارك (كوبنهاغن) : دن دانسك بنك

إسبانيا (مدريد) : بنك سنتندار سنترال إسبنو ش م ع - البنك الشعبي الإسباني - البنك العربي الإسباني - البنك الإسباني

دي كريدتو - بنك بلباو فسكايا أرجنتاريا - البنك العربي ش م ع

فنلندا (هلسنكي) : نرديا بنك فنلندا ش م ع (فرملي مريتا بنك ش م ع)

فرنسا (باريس) : مصرف الشمال CCF - HSBC - الاتحاد التونسي للبنوك - المصرف الليبي - نتاكسيس بنك - الشركة

العامة - البنك العربي ش م ع .

هولندا (أمستردام) : أ ب ن أمرو بنك ن ف

إيطاليا (ميلان) : البنك العربي ش م ع (روما) - بنك ناسيونال دي لفورو (روما) - بنك أنتيزا - أونكرديتو إيطاليانو - بنك

أنتوفينيتا - بنك سان باولو -

اليابان (طوكيو) : اتحاد البنوك العربية و الفرنسية يوباف بنك طوكيو ميتزوبنشي المشترك -

الأردن (عمان) : البنك العربي ش م ع

الكويت (الكويت) : البنك العربي الكويتي

المغرب (الدار البيضاء) : مصرف المغرب - البنك المغربي للتجارة الخارجية - البنك العربي ش م ع

النرويج (أوسلو) : دن نورسك بنك

البرتغال (لشبونة) : البنك التجاري برتقاز .

السويد (ستوكهولم) : سكند نفسكا هنسكلدا بنكن - سفنسكا هند لس بنكن .

سويسرا (زوريخ) : اتحاد البنوك السويسرية - البنك العربي بسويسرا

الولايات المتحدة الأمريكية (نيويورك) : سيتي بنك - البنك العربي ش م ع

تونس (تونس) : سيتي بنك



مؤسسات شقيقة و تابعة للبنك العربي ش م ع

البنك العربي (سويسرا) زوريخ - جيناف

البنك العربي لتونس - تونس العاصمة

البنك العربي الوطني - الرياض

البنك العربي الألماني - فرانكفورت

البنك العربي المحدود - سدناي

البنك العربي (النمسا) - فيانا

بنك عمان العربي - روي

المالية و المحاسبة - جيناف

شركة التأمين العربية - بيروت

البنك العربي الفلسطيني للإستثمار - رام الله

البنك العربي للأعمال ش م ع - بيروت

البنك العربي الإسلامي الدولي - عمان

مجموعة الأطلس للإستثمار - عمان



الموازنة

المختومة في 31 ديسمبر 2006

بألف دينار

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	إيضاحات	
الأصول			
63.340	97.457		خزينة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة
189.629	258.508	1	مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
966.889	1.135.295	2	مستحقات على الحر فاء
484.363	528.508	3	محفظة السندات التجارية
54.253	68.430	4	محفظة الاستثمار
(*) 34.456	42.386	5	أصول ثابتة
(*) 24.928	31.458		أصول أخرى
1.817.858	2.162.042		مجموع الأصول
الخصوم			
65.169	97.921	6	ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
(*) 1.509.872	1.786.288	7	ودائع و أموال الحر فاء
50.579	68.559		اقتراضات و موارد خصوصية
(*) 25.268	26.920		خصوم أخرى
1.650.888	1.979.389		مجموع الخصوم
الأموال الذاتية			
60.000	60.000		رأس المال
89.056	100.370		احتياطات
1.656	1		نتائج مؤجلة
(1.392)			تعديلات محاسبية
17.650	21.983		نتيجة السنة المحاسبية
166.970	182.354	8	مجموع الأموال الذاتية

1.817.858	2.162.042		مجموع الخصوم و الأموال الذاتية
-----------	-----------	--	---------------------------------------

(*) أرصدة وقعت معالجتها لغاية المقارنة (انظر إيضاح 4)



قائمة التعهدات خارج الميزانية
المختومة في 31 ديسمبر 2006

بألف دينار

31 ديسمبر 2006 31 ديسمبر 2005

الخصوم المحتملة

134.971	139.982	ضمانات و كفالات مقدمة
237.917	314.617	اعتمادات مستندية
372.888	454.599	مجموع الخصوم المحتملة

التعهدات المقدمة

65.560	125.591	تعهدات التمويل المقدمة
3.546	2.687	تعهدات السندات
69.106	128.278	مجموع التعهدات المقدمة

التعهدات المقبولة

321.635	368.724	ضمانات مقبولة
---------	---------	---------------



قائمة النتائج
المختومة في 31 ديسمبر 2006

بألف دينار

الفترة ما بين 2005/01/01 و 2005/12/31	الفترة ما بين 2006/01/01 و 2006/12/31	إيضاحات	
70.142	85.062	9(*)	إيرادات الاستغلال البنكي
16.317	18.800	10	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
36.701	46.298	11	عمولات دائنة
3.188	3.634	12	مراييح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
126.348	153.795		مداخيل محفظة الاستثمار
			<u>مجموع إيرادات الاستغلال البنكي</u>
54.104	68.453	13	أعباء الاستغلال البنكي
2.110	2.655		فوائد مدينة و أعباء مماثلة
56.214	71.108		عمولات مدينة
			<u>مجموع أعباء الاستغلال البنكي</u>
70.134	82.687		<u>الناتج البنكي الصافي</u>
(12.422)	(11.358)	14(*)	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج
789	56	15	الموازنة و الخصوم
81	92		مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار
(22.636)	(26.213)		إيرادات استغلال أخرى
(10.759)	(13.242)		مصاريف الأعوان
(3.625)	(5.256)		أعباء الاستغلال العامة
21.562	26.766		مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
114	(243)		<u>نتيجة الاستغلال</u>
(4.026)	(4.540)		رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية
17.650	21.983		الأداء على الأرباح
			<u>النتيجة الصافية</u>
			انعكاس التعديلات المحاسبية
17.650	21.983		<u>النتيجة قبل التعديلات المحاسبية</u>

(*) أرصدة وقعت معالجتها لغاية المقارنة (انظر إيضاح 4)

جدول التدفقات النقدية

للفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006

إيضاحات	الفترة ما بين 2006/01/01 و 2006/12/31	الفترة ما بين 2005/01/01 و 2005/12/31
أنشطة الاستغلال		
إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة	169.393	121.141
(خارج مداخيل محفظة الاستثمار)		
أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة	(92.163)	(61.217)
ودائع / سحبيات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى	(4.677)	4.333
قروض و تسبيقات / سداد قروض و تسبيقات ممنوحة للحر فاء	(187.023)	(50.045)
ودائع / سحبيات الحر فاء	279.306	258.321
سندات التوظيف	(28.004)	(24.828)
مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون	(15.606)	(21.284)
تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال	(3.984)	(4.674)
الأداءات المدفوعة على الأرباح		
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال	117.270	221.747
أنشطة الاستثمار		
فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار	2.970	2.186
اقتناء / تقويت في محفظة الاستثمار	(13.310)	(5.622)
اقتناء / تقويت في أصول ثابتة	(10.547)	(11.470)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار	(20.887)	(14.906)
أنشطة التمويل		
إيداع ا سهم		52 000
ارتفاع / انخفاض الموارد الخصوصية	17.853	22.968
حصص أرباح مدفوعة	(6.600)	(5.250)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل	11.253	69.718
انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة	(14)	(151)
التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية	107.650	276.559
السيولة و ما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية	652.993	376.585
السيولة و ما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية	760.643	652.993

16

إيضاحات حول القوائم المالية

1- مرجعية إعداد القوائم المالية.

وقع إعداد و ضبط القوائم المالية للبنك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموما بالبلاد التونسية و خاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م 21 الى 25) و قواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19.

خلافًا للسنوات الفارطة وقع إدراج استرداد الفوائد المعلقة على اثر شطب الديون ضمن بند مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم عوضا عن البند فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة و للمقارنة وقع معا لجة بنود السنة الفارطة.

2- أسس القيس و المبادئ المحاسبية المعتمدة .

وقع إعداد القوائم المالية طبقا للمبادئ و المعايير المحاسبية و قواعد القيس التالية:

1-2- قاعدة الإقرار بالمدخلات

يقع الإقرار بالمدخلات المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

* ربط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة و وفقا للزمن المنقضي و الرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية. يقع اعتبار الفوائد الغير مستحقة ضمن قائمة التعهدات خارج الميزانية.

* الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول و تغطية المخاطر. و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 24-91

* العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، و كلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

2-2- قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2006/12/31، وقع تقييم المستحقات طبقا لقواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19.

2-3- قواعد ترتيب و تقييم السندات و إقرار المداخل التابعة لها

أ- ترتيب السندات

- سندات المتاجرة : السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا و التي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة و سائلة.
- سندات التوظيف : السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.
- سندات الاستثمار : و هي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها و أن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.
- سندات المساهمة : الأسهم و السندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أوالتي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.
- الحصص في المؤسسات المشتركة و المؤسسات المزدوجة و الحصص في المؤسسات المرتبطة : ترتب من بين هذه القيم السندات التي يعتبر امتلاكها لمدة طويلة مفيدا لنشاط البنك لأنه يمكن أو لا من ممارسة تأثير واضح و جلي أو رقابة مقترنة أو كلية على الشركة المصدرة.

ب- تقييم السندات

- تقيد السندات بتكلفة اقتنائها.
- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع و صافي الأصول المعاد تقييمها و القيمة المحاسبية.
- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة. غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

ج- مداخل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى و إن لم يقع تحصيلها.
- تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).

- تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون و الرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة و تقيد ضمن الإيرادات.

2-4- قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و إعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف.

- قواعد التحويل: يتم تحويل الأعباء و الإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
- يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم إقفال الوضعية.
- الإقرار بنتيجة الصرف: يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

2-5- الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء، و يتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط حسب النسب التالية.

خلافا لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك و نتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار.

* مباني	2 %
* معدات مكتبية	10 %
* معدات نقل	20 %
* معدات إعلامية	20 %
* معدات الوقاية و الخزانات الحديدية	20 %
* برامج معلوماتية	20 %
* لوحات فنية	10 %
* تركيب و تهيئة الأجهزة و المعدات	10 %



3- إيضاحات تفسيرية

(الأرقام بألف دينار)

إيضاح 1 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية في نهاية ديسمبر 2006 مبلغ 258.508 ألف دينار مقابل 189.629 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2005.

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	
59.838	23.463	أرصدة و ايداعات لدى بنوك
10.000	37.500	قروض على السوق المالية ما بين البنوك
117.516	190.050	قروض بالعملة الأجنبية
365	3.042	مستحقات أخرى
521	1.403	حسابات تابعة
1.389	3.050	أموال غير مدرجة
189.629	258.508	المجموع الصافي

إيضاح 2 : مستحقات على الحرفاء

إيضاح 1.2 : تركيبة المستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء في 2006/12/31، 1.135.295 ألف دينار مقابل 966.889 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005.

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	
1.047.690	1.172.022	مستحقات على الحرفاء
27.590	55.270	قروض على موارد خصوصية
22.589	23.103	أموال غير مدرجة على الحرفاء
6.525	6.110	قروض أخرى
(4.058)	(3.596)	فوائد مقبوضة مقدما
1.100.336	1.252.909	المجموع الخام
(108.549)	(94.130)	مدخرات
(24.898)	(23.484)	فوائد معلقة
966.889	1.135.295	المجموع الصافي

إيضاح 2.2 . حركات المدخرات و الفوائد المعلقة

فوائد معلقة	مدخرات	
24.898	108.549	31 ديسمبر 2005
3.035	26.490	مخصصات
4.449	23.874	شطب ديون
	1.254	خسائر على ديون
	15.781	استرداد
23.484	94.130	31 ديسمبر 2006

إيضاح 3.2 تصنيف الديون المشكوك في تحصيلها والمتنازع عليها

الأصناف	الديون	مدخرات	فوائد معلقة
صنف 2	45.418	4.940	1.985
صنف 3	15.552	3.459	904
صنف 4	136.108	83.945	20.595
قروض أخرى	1.786	1.786	
المجموع	198.864	94.130	23.484

إيضاح 3 : محفظة السندات التجارية

بلغت محفظة السندات التجارية 528.508 ألف دينار في 2006/12/31 مقابل 484.363 ألف دينار في 2005/12/31 .

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	
465.854	508.462	بنود خزينة
18.509	20.046	حسابات و ديون تابعة
		سندات التوظيف
484.363	528.508	المجموع

إيضاح 4 : محفظة الاستثمار

إيضاح 4.1 : تركيبة محفظة الاستثمار

بلغت محفظة الاستثمار 68.430 ألف دينار في 31/12/2006 مقابل 54.253 ألف دينار في 2005.

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	
7.500	10.603	أسهم استثمار
19.712	30.830	سيكار شركات ذات رأس مال تنمية
4.979	4.961	سندات المساهمة
9.212	10.026	حصص في مؤسسات مرتبطة
12.190	10.482	سندات لإعادة التفويت
6.350	7.133	حسابات تابعة
59.943	74.035	المجموع الخام
(3.818)	(3.762)	مدخرات
(1.872)	(1.843)	فوائد معلقة/سندات لإعادة التفويت
54.253	68.430	المجموع الصافي

إيضاح 4.2 : تقسيم محفظة الاستثمار

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	
2.807	2.807	أسهم مدرجة
50.786	64.096	أسهم غير مدرجة
53.593	66.903	المجموع الخام

إيضاح 5 : الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2006 ، بلغت الأصول الثابتة 42.386 ألف دينار مقابل 34.456 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005.

جدول تطور الأصول الثابتة

القيمة الصافية في 31/12/06	استهلاكات	القيمة الخام في 31/12/06	المبيعات	إعادة ادراج	المشتريات	القيمة الخام في 31/12/05	
29.056	12.380	41.436			5.907	35.529	أرض ، مباني وتهيئة
11.483	14.659	26.142	653		6.349	20.446	معدات و أثاث
1.535	1.752	3.287	310		897	2.700	معدات نقل
312		312		(1.647)	5	1.954	أصول ثابتة أخرى
42.386	28.791	71.177	963	(1.647)	13.158	60.629	المجموع

إيضاح 6 : ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
بلغت ودائع المؤسسات البنكية و المالية 97.921 ألف دينار في 31/12/2006 مقابل 65.169 ألف دينار في 31/12/2005.

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	
3.572	3.373	ودائع تحت الطلب
19.500	10.000	ودائع لأجل
36.186	66.667	قروض
219	658	ديون تابعة
5.692	17.223	ودائع أخرى
65.169	97.921	المجموع

إيضاح 7 : ودائع الحر فاء
بلغت ودائع الحر فاء في 31 ديسمبر 2006 ، 1.786.288 ألف دينار مقابل 1.509.872 ألف دينار نهاية ديسمبر 2005.

31 ديسمبر 2005	31 ديسمبر 2006	
444.566	584.065	ودائع تحت الطلب
827.454	920.117	ودائع لأجل
175.817	210.488	ادخار
42.827	57.240	ودائع أخرى
19.208	14.378	ديون تابعة
1.509.872	1.786.288	المجموع



إيضاح 8 : الأموال الذاتية

جدول تطور الأموال الذاتية

ألف دينار	الأسهم الاجتماعي	منحة إصدار	احتياطات قانونية	احتياطات لإعادة التقييم	احتياطات لإعادة الاستثمار محررة	احتياطات لإعادة الاستثمار	احتياطات ذات نظام خاص	احتياطات ذات نظام خاص محررة	أرباح غير مخصصة	المجموع
الرصيد في 2005/12/31	60 000	55 064	3 500	4 219	4 005	15 500	3 000	3 769	17 914	166 971
احتياطات أصبحت محررة					-413				413	0
احتياطات ذات نظام خاص محررة							-764	764		0
توصيف باقي أرباح 2005/12/31										0
احتياطات قانونية		896							-896	0
احتياطات لإعادة الاستثمار						10 493			-10 493	0
احتياطات ذات نظام خاص							337		-337	0
حصص أرباح									-6 600	-6 600
النتيجة الصافي									21 983	21 983
الرصيد في 2006/12/31	60 000	55 064	4 396	4 219	3 592	25 993	2 573	4 533	21 984	182 354

إيضاح 9 : فوائد دائنة و مداخل ماثلة

بلغت الفوائد الدائنة خلال هذه الفترة 85.063 ألف دينار مقابل 70.142 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005.

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	
11.919	6.139	فوائد مقبوضة / عمليات الخزينة و ما بين البنوك
55.019	44.837	فوائد مقبوضة على قروض قصيرة، متوسطة و بعيدة المدى
17.388	14.399	فوائد مقبوضة/ حسابات جارية
737	4.767	فوائد مختلفة
85.063	70.142	المجموع



إيضاح 10 : عمولات دائنة

بلغت العمولات خلال هذه الفترة 18.800 ألف دينار مقابل 16.317 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005.

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	
8.157	8.910	عمولات على حسابات و أرصدة و وسائل الدفع
2.890	3.709	عمولات على العمليات الأجنبية
3.069	3.031	عمولات على الكفالات و الضمانات المقدمة
2.201	3.150	استرجاع مصاريف و عمولات أخرى
16.317	18.800	المجموع

إيضاح 11 : مرابيح على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية و العمليات المالية مرابيح قدرها 46.298 ألف دينار في 31/12/2006 مقابل 36.701 ألف دينار في 31/12/2005.

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	
28.470	37.605	إيرادات على سندات الخزينة
28.470	37.605	مرابيح محفظة السندات التجارية
254	249	فوائد على بيع و شراء عملات لأجل
978	960	إيرادات فرق عملة
6.904	8.822	إيرادات / خسائر على عمليات الصرف بالحاضر
95	(1.338)	إيرادات / خسائر على الصرف لأجل
8.231	8.693	مرابيح العمليات المالية
36.701	46.298	المجموع



إيضاح 12 : مرابيح محفظة الاستثمار

بلغت مرابيح محفظة الاستثمار 3.634 ألف دينار في 2006/12/31 مقابل 3.188 ألف دينار في 2005/12/31.

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	
1.456	1.433	إيرادات اوراق مالية
1.732	2.201	إيرادات على السندات القابلة للتفويت
3.188	3.634	المجموع

إيضاح 13 : فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 68.453 ألف دينار في 2006/12/31 مقابل 54.104 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005.

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	
2.417	3.626	فوائد مدينة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك
1.456	2.702	فوائد مدينة على موارد خصوصية
37.071	46.513	فوائد مدينة على ودائع لأجل
5.595	6.598	فوائد مدينة على حسابات ادخار
7.565	9.014	فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب
54.104	68.453	المجموع

إيضاح 14 : مخصصات المدخرات/ المستحقات

بلغ رصيد هذا الحساب 11.358 ألف دينار مقابل 12.422 ألف دينار في 2005/12/31 .

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	
21.765	27.884	مخصصات مدخرات / مستحقات مشكوك في تحصيلها و مخاطر مختلفة
4.214	29.578	شطب ديون
(13.557)	(46.104)	استرداد مدخرات
12.422	11.358	المجموع

إيضاح 15 : مخصصات المدخرات/ محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب (56) ألف دينار مقابل (789) ألف دينار في 2005/12/31.

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	
87 389 (192)	438	مخصصات مدخرات / محفظة الاستثمار خسائر أرباح
(1073)	(494)	استرداد مدخرات/
(789)	(56)	المجموع

إيضاح 1-16 : إيضاحات حول جدول التدفقات النقدية

يقدم جدول التدفقات النقدية للبنك العربي لتونس تحليل لمصادر السيولة التي تحصل عليها البنك من خلال نشاطات الاستغلال و الاستثمار و التمويل .

إن مجموع السيولة و ما يعادل السيولة بلغ 760.643 ألف دينار في 2006/12/31 مقابل 652.993 ألف دينار في 2005/12/31 مسجلا ارتفاع قدره 107.650 ألف دينار وهو متأتي أساسا من أنشطة الاستغلال و التمويل.

التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال

إن الفارق الايجابي لهذه التدفقات يرجع إلى إن ودائع الحرفاء سجلت تطورا بلغ 279.334 ألف دينار بين ديسمبر 2006 و ديسمبر 2005 كما أن المستحقات على الحرفاء سجلت ارتفاع قدره 187.023 ألف دينار بين الفترتين .

التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار.

إن عملية شراء الأصول الثابتة المادية و الغير المادية و كذلك الاكتتاب الصاف المحرر لبعض سندات الاستثمار بعد خصم حصص الأرباح نتج عنه تدفقات مالية سلبية بلغت 20.887 ألف دينار .

التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل.

التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل سجلت تطورا بلغ 11.253 ألف دينار ناتج عن ارتفاع الموارد الخصوصية بعد طرح حصص أرباح .

انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة.

إن تطور سعر تبادل العملة المحددة من البنك المركزي الذي استعمل لتقييم ودائع وأموال البنك بالعملة الأجنبية إلى العملة المحلية كما هو مبين في القوائم المالية المختومة في 2006/12/31 انجر عنه انعكاسات على السيولة و ما يعادل السيولة بلغ 14- ألف دينار

إيضاح 16-2: السيولة و ما يعادل السيولة

الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2005	الفترة ما بين 1 جانفي و 31 ديسمبر 2006	
63.345	97.380	الخزينة و أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية
188.743	252.064	أموال لدى البنوك و المؤسسات المختصة
465.854	508.462	محفظة السندات التجارية القصيرة الأجل
(64.949)	(97.263)	ودائع البنوك و المؤسسات المختصة
652.993	760.643	المجموع

4- تعديلات في طرق الإفصاح عن حسابات "الأصول الثابتة". "الأصول الأخرى". "وفوائد دائنة و مدا خيل مماثلة".

وقع الإفصاح علي حساب مصاريف للتوزيع ومصاريف الترفيع في راس المال و التي بلغت 1.341 ألف دينار تحت بند أصول أخرى عوضا عن بند أصول ثابتة ولغاية المقارنة تمت معالجة الأرصدة بعنوان السنة المالية 2005.

كما وقع تعديل الإفصاح عن "استرداد فوائد معلقة" (1.806 دينار) الذي كان مدرجا ضمن قائمة النتائج تحت بند "فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة" ووقع إبرازه ضمن بند مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم. ولغاية المقارنة تمت معالجة الأرصدة بعنوان السنة المالية 2005 رجعيا.

بيانات	أرصدة قبل المعالجة في 31/12/2005	أرصدة بعد المعالجة في 31/12/2005	الغارق
أصول ثابتة	35 797	34 456	-1 341
أصول أخرى	23 587	24 928	1 341
فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة	71 228	70 142	-1 086
مخصصات المدخرات	-13 508	-12 422	1 086

5- إيضاح حول الأعباء المؤجلة

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفي 2006 3.001 ألف دينار مقابل 1.341 في 31 ديسمبر 2005 .

بيانات	القيمة الخام في 2005/12/31	مصاريف 2006	القيمة الخام في 2006/12/31	مجموع استهلاك بعنوان 2005/12/31	استهلاك 2006	مجموع استهلاك بعنوان 2006/12/31	القيمة الصافية 2006
أعباء مؤجلة	2 126	3 373	5 499	785	1 713	2 498	3 001
المجموع	2 126	3 373	5 499	785	1 713	2 498	3 001

6- إيضاح حول القروض الممنوحة لأشخاص لهم علاقة مع البنك

أهم المعاملات مع الأشخاص الذين لهم علاقة مع البنك خلال سنة 2006 كالاتي:

59.969	-الشركات التي يملكها أعضاء مجلس الإدارة او مساهمين في راس المال
560	-أعضاء مجلس الإدارة
8.661	-مؤسسات مرتبطة أو شركات مساهم فيها البنك ويمارس عليها مراقبة